



FARO DEL SILENCIO

AÑO XIV - N.º 113
MAYO-JUNIO 1990
PRECIO: 265 PTAS.

«La revista de todos los sordos españoles»

XIII CAMPAMENTO CULTURAL Y DE CONVIVENCIA DE SORDOS DE ESPAÑA



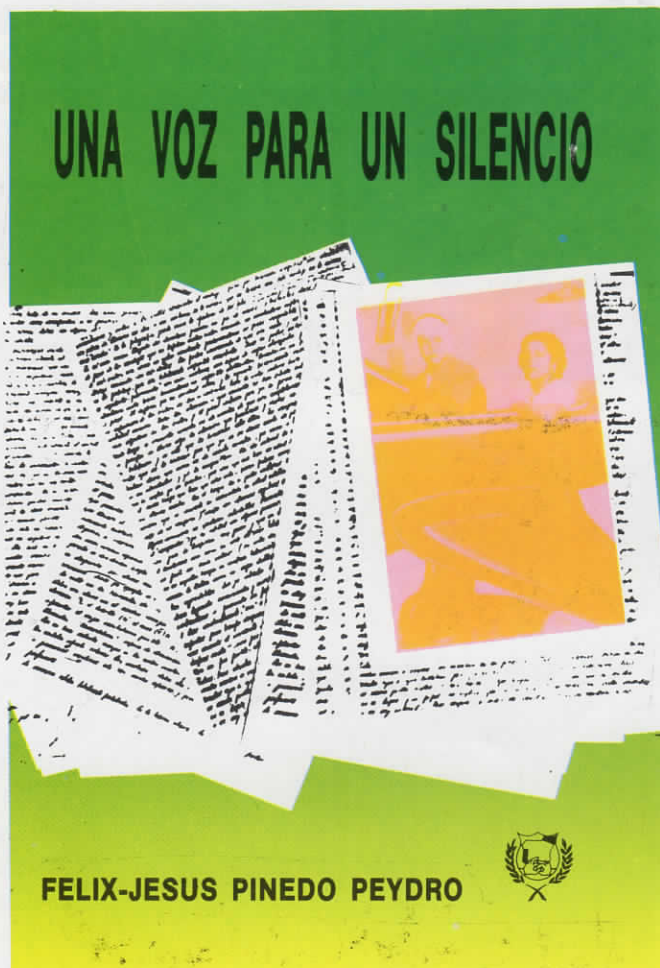
NAVALON (VALENCIA)
28 DE ABRIL AL 1 DE MAYO DE 1990

UNA VOZ PARA UN SILENCIO

AUTOR: FELIX-JESUS PINEDO PEYDRO

INDICE

Prólogo.
Prólogo de Yrker Andersson.
Prólogo del Autor.
Dedicatoria.
Un niño normal.
Recuerdos con sonidos.
Llega la sordera.
Un Colegio de sordos de los años 50
La enseñanza difícil de los
pre-locutivos. Anecdótico.
Colegio de oyentes.
Una nueva integración.
Un sordo, bachiller.
Intervalo: acaba una integración y
comienza otra bien distinta.
Mi encuentro con el lenguaje gestual.
Estudio de una asociación de sordos
en 1955
y comparación con las de la
actualidad.
El colegio de Sordos otra vez:
de alumno a profesor.
Mas sobre la enseñanza pretérita y
actual de los niños no oyentes.
El trabajo.
Las posibilidades del no oyente.
Padres e hijos. Sordos y oyentes.
Ser Padres un hijo sordo.
El dilema de la educación.
Algo sobre los sordos ciegos.
Clases a sordos adultos.
Una apasionante y difícil labor.
Campo de batalla: La Asociación
de Sordos y el Primer Congreso
Nacional.



El teléfono y la televisión como
necesidades de los sordos.
Las barreras de comunicación.
Los congresos de los sordos.
Conclusiones y resolución final del
X Congreso de la Federación
Mundial de sordos (Helsinki, 1987).
La Federación Mundial (F.M.S.) y
secretariados de la misma.
Nuevos aires: el "Deaf Power" y la
cultura del sordo.
Habla Yrker Andersson.
Métodos "Sutton Sign Writing"
(Escritura de signos Sutton) y
"Signfont" (Fuente de signos).
Comparación entre ambos sistemas.
Sistemas educativos en la actualidad.
El método educativo sueco.
El sistema verbodotonal.
Sistema de apoyo a la educación:
Los Sistemas Bimodales
— El problema de los tiempos
verbales.
— El Cued Speech (Palabra
complementada).
La Universidad del Gallaudet.
¿Integración?
El sordo, ese desconocido.
Los otros sordos.
A vueltas con los sordos
pre-locutivos. Uno de ellos:
Yrker Andersson.
La Confederación Nacional de
Sordos de España (C.N.S.E.).
Punto final.

Un libro que intenta abordar la problemática y la psicología de la sordera. Los sistemas educativos, la familia, el trabajo... la realidad en suma que padres, amigos, profesores queremos conocer sobre los sordos. Todo ello a través de un sincero apunte autobiográfico del autor.

**UN LIBRO IMPRESCINDIBLE PARA QUIEN
DESEA SABER LO QUE ES Y
SUPONE SER SORDO**

PRECIO: 1.908 ptas. IVA Incluido 25 \$

(Más gastos de envío).

Pedidos a:

CONFEDERACION NACIONAL DE SORDOS DE ESPAÑA

ALCALA, 160, 1º-F

Tlf. 246 57 76

28028 MADRID

(Parte de los beneficios
de la venta de este libro,
cedidos por el autor, a la CNSE.)

SUMARIO

2 EDITORIAL

3 NOTICIAS



9 CNSE INFORMA

13 MEMORIAS DE
JUAN LUIS MARROQUIN

14 RADIOGRAFIA DE LA C.E.

16 XIII CAMPAMENTO CULTURAL
DE CONVIVENCIA DE SORDOS
DE ESPAÑA



22 GACETA DEL SORDO



32 RECORTES DE PRENSA

36 VIDEO MANIA

39 INFORMACION INTERNACIONAL

43 DEPORTES

48 PASATIEMPOS

NUESTRA PORTADA



El XIII Campamento Cultural y de Convivencia de Sordos, creado hace 12 años por sordos en Acción (de Valladolid), actividad en que esa Asociación y cuantas la organizaron o participaron después, volcaron mucho entusiasmo e ilusión, atravesando un difícil momento. A ello alude el editorial de nuestro Director en este mismo número.



AÑO XIV - N.º 113
MAYO-JUNIO 1990
PRECIO: 265 PTAS.

Fundador:
Juan Luis Marroquín Cabiedas

Director:
Félix-Jesús Pinedo Peydró

Secretaría de Redacción:
Luis Sanagustín Seser

Secretaría Técnica Suscripciones:
Ana Marroquín

Fotógrafo:
Juan María Calderón Cascos

Dibujante:
Lorenzo López

Colaboradores:

Jesús Crespo
Ángel de Linos
Julio Cesar Díez
Rafael Ramírez
Lourdes Gómez
José Luis Peñacoba
Federaciones
Regionales
Asociaciones de
Sordos

Edita:
Confederación Nacional de
Sordos de España
Alcalá 160, 1.º F.
Telf. 246 57 76
28028 Madrid.

imprime:
IMEDI, S.A.

Suscripciones:
Año (12 números) 2.968 IVA Incluido.
Ejemplar: 265 IVA Incluido
Núm. Atrasado (Ant. al 102) 212 IVA Incluido.
Extranjero. USA. \$35
Depósito Legal: M.10.837-1977

EDITORIAL



UN CAMPAMENTO CULTURAL PROBLEMÁTICO

No queremos ser supersticiosos ya que de hecho no lo somos. Pero ese XIII Campamento Cultural y de Convivencia de Sordos de España, celebrado en Navalón (Valencia) ha tenido unas características negativas que no podemos -por mucho que nos duela- silenciar.

No hemos querido tener una revista triunfalista: si en nuestras páginas hemos dejado constancia de logros, demostraciones y marcas dignas de encomio, por parte de los sordos, fuimos veraces y si lo reflejamos con algo de bombo y platillo por nuestra parte fue por ser la única forma de atraer la atención de una sociedad que unas veces es muy injusta y otras se muestra obstinada en ignorar a los no oyentes. Pero tampoco hemos rehusado confesar los fallos, lo que marcha mal, lo que evidentemente necesita remedio y mejora por parte... del propio sordo.

Los trapos sucios han de lavarse en casa, es cierto, pero a veces es necesario que los vecinos vean, al menos, que hay colada, que intentamos limpiarlos, vaya.

Un campamento de Convivencia donde se reúnen centenares de sordos y para el cual el modesto Comité Ejecutivo de sólo 7 personas de una Asociación pequeña, pero enorme en su ilusión, en su multiplicarse en el trabajo para que todos pudieran disfrutar unos días... no se merece esto.

La colaboración de personas de la CNSE: Pilar Pardo, Carmen Igal, Juan Carlos de Santiago... etc., tampoco se lo merece. Y el Campamento primitivo creado trece años há por "Sordos en Acción" de Valladolid (encontes Acción Católica de Sordos) tampoco.

Un campamento no es lugar para que unos pocos olviden la civilización y la educación mínima como si al contacto de la naturaleza se sintiera la llamada de la selva. El pueblo al pie del campamento, Navalón, no debe -hay que pedirle disculpas- asociar en lo sucesivo la palabra "barbarie" a los sordos...

Fueron pocos pero nos sonrojaron a todos. Sentimos vergüenza ajena y hemos de poner todos los medios y responsabilizarnos para que no vuelva a suceder: La bebida, el alcohol son malos amigos en estos casos, y la alegría no debe confundirse con el gamberrismo.

Como no debe ignorarse que la Comisión de Cultura de la CNSE está siempre abierta a toda sugerencia. Si se quiere que este Campamento esté abierto a sordos y oyentes afiliados a las Asociaciones, sin distinguir a unos de otros y en aras de una integración que supere posibles dificultades que se presenten, no hay el menor problema en solicitarlo. Lo que nunca debe hacerse, es que mientras esto no se haga así, mientras sigan en vigor las bases actuales que limitan el Campamento a afiliados sordos, "camuflar" oyentes para ganar premios y protestar después alegando la "integración" no es sino una hipocresía que la Asociación de Sordos en que sucedió debe reconocer y evitar. Hay cauces legales y honestos para conseguir las cosas...

En la alegría del Campamento, en la unión de la inmensa mayoría de los participantes han sobrado un grupo de sordos que no comprenden, que no entienden de dar buen ejemplo ni de trabajar por objetivos positivos, irresponsables que por fortuna no llegaron a causar ningún accidente demasiado grave o irreparable... pero que no dejan de ser cizaña que ha de separarse a tiempo para que las actividades culturales de los sordos sean escenarios y lugares honestos, positivos, tranquilos, donde los padres de jóvenes sordos puedan enviar a sus hijos con la garantía que la seriedad de la CNSE y sus Asociaciones han sabido merecer.

No obstante, no ha sido este el único Campamento con estos "incidentes". Cuanto más difícil es controlar a una multitud, mayor viene siendo el riesgo...

Quizá fuera hora de reconsiderar esta actividad y si no sería mejor aprovechada por otros sordos -por ejemplo, los de la Tercera Edad-, a los que hemos olvidado un poco y que seguramente no merecen este olvido.

El Consejo de la C.N.S.E. tiene la palabra, y estoy seguro que la decisión que adopte en su próxima reunión, llegará a tiempo de resolver este problema que, repetimos, aunque desagradable es un deber de registrar y solucionar.

Félix-Jesús Pinedo Peydró.

NOTICIAS

El grupo de teatro "TORMOSOR" de la Asociación Cultural de Sordos de Cuenca participó el día 2 de Junio de 1990 en el acto homenaje a Lorenzo Hervás y Panduro y a Jesús López-Solórzano Arquero en Horcajo de Santiago (Cuenca)

Este acto fue organizado por la Junta Directiva de A.E.E.S.

Ese día se reunieron de toda España gran número de personas, relacionadas con la educación del sordo y para ello se contó con el grupo "TORMOSOR" que realizó obras en Pantomima.

Fdo. Angel Pablo Jiménez Santos

Director del Grupo de Teatro "TORMOSOR"

HORCAJO DE SANTIAGO

Yendo por la carretera de Valencia, allá por el kilómetro ochenta, luego de pasar Tarancón, precisamente a la derecha (siguiendo la oportuna indicación de Tráfico) se llega a la Villa de Horcajo de Santiago.

En apenas dos horas hemos llegado al pueblo natal del padre jesuita Lorenzo Hervás y Panduro (1735-1809) y del profesor D. Jesús López-Solórzano Arquero.

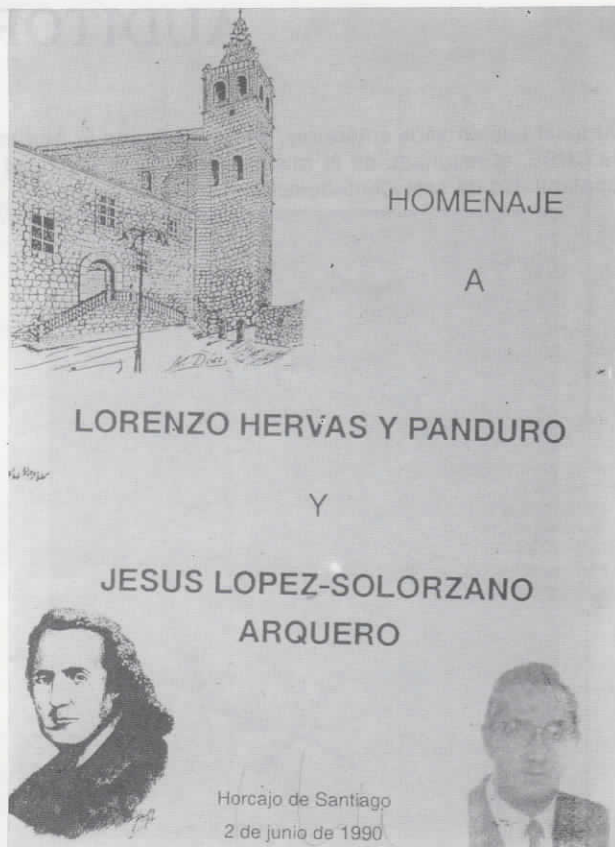
Hervás y Panduro escribió en 1795 el libro "Escuela Española de Sordomudos". Fue el que por primera vez usó la palabra sordomudo (que sustituyó a la de mudos, que es como se conocía a los sujetos privados de audición). Coincide este año de 1795 con la apertura de la primera escuela que para estos deficientes del oído se abrió en nuestro país.

Algo más de doscientos años después, ve la luz en Horcajo, otro eminente impulsor de la pedagogía especial para la educación de los niños sordomudos: nuestro actual presidente nacional de A.E.E.S. D. Jesús López-Solórzano Arquero.

Jesús, como cariñosamente lo llamamos los amigos, o Solórzano como le conocen en medio mundo, ha dedicado más de treinta años de su vida a la educación de los deficientes del oído. Tantos años como también ha entregado a la Asociación Española de Educadores de Sordos (A.E.E.S.).

Efectivamente, ya son veinticuatro años como presidente nacional y algunos más, anteriormente, como secretario general de nuestra asociación.

No es este el momento y, por otro lado nos faltaría "mucho papel" para escribir el curriculum de Jesús. Baste decir que como experto de la UNESCO ha dirigido cursos de formación de profesores en Hispanoamérica. Que sus publicaciones, tanto en España como en el extranjero suman cientos de páginas; que su asistencia a congresos relacionados con nuestra especialidad ha sido destacada siempre, etc. etc.



A pesar de esta vida pedagógica intensa su capacidad de trabajo le hace estar presente, como profesor, en el Consejo Superior de Investigaciones Científicas. Está también en todos cuantos movimientos culturales se refieran a su región de Castilla-La Mancha, siendo el actual presidente de la casa Regional en Madrid. Su preocupación social le lleva a interesarse por los colectivos más desgraciados que viven en nuestra sociedad, lo que le induce a crear con otros destacados especialistas una Fundación para el estudio y lucha contra la droga, siendo secretario general de la misma.

Al iniciar la A.E.E.S, una nueva etapa en su historia, dado que la situación española con sus autonomías y el crecimiento importante del número de profesionales exige nuevos replanteamientos, Jesús pone broche de todo a su presidencia de A.E.E.S. redactando los nuevos estatutos de la FEDERACION ESPAÑOLA DE ASOCIACIONES DE PROFESORES DE AUDICION Y LENGUAJE -FEPAL-

Jesús, nuestro amigo Solórzano, nos deja. Quiere que otros compañeros continúen la labor que el ha asumido por más de treinta años, y ha sido en su pueblo natal donde ha querido despedirse, ¡hasta siempre!

A. Cecilia T.

AUDITORIA DE LA CNSE

Al igual que en años anteriores, se ha celebrado la Auditoría de la CNSE, el resultado de la misma confirma la legalidad de la contabilidad de esta Confederación.

N.º de Protocolo	Fecha
10 / 90	15 - Junio - 1990



CONFEDERACION NACIONAL DE SORDOS DE ESPAÑA (CNSE)

Censor Jurado de Cuentas

D. José Fernández López

DICTAMEN

Practicada la actuación profesional encomendada por D. José Fernández López, Auditor inscrito en el ROAC y Censor Jurado de Cuentas Numerario, habiendo examinado el balance de Situación de la CONFEDERACION NACIONAL DE SORDOS DE ESPAÑA al 31 de Diciembre de 1989, el estado de gastos e ingresos y la documentación complementaria del ejercicio finalizado en dicha fecha. Realizado el examen de acuerdo con las normas de auditoría generalmente aceptadas habiéndose incluido, en consecuencia, las pruebas de los registros de contabilidad y los demás procedimientos de auditoría que se han considerado necesarios en cada circunstancia.

EN MI OPINION PROFESIONAL, los estados financieros antes mencionados presentan adecuadamente la situación financiera de la CONFEDERACION NACIONAL DE SORDOS DE ESPAÑA al 31 de Diciembre de 1989 y el resultado de sus operaciones, así como los cambios en su situación financiera del ejercicio que terminó en dicha fecha, de conformidad con principios de contabilidad generalmente aceptados que fueron aplicados uniformemente en relación con el ejercicio anterior, con las notas y observaciones recogidas en el informe adjunto, especialmente las recogidas en el apartado 1.04.

Finalizada la actuación profesional encomendada expido el presente documento bajo el número de protocolo corriente, extendido en 12 folios y 4 Anexos numerados, emitido en papel oficial del Instituto de Censores Jurados de Cuentas de España, que firmo y sello en Madrid, a quince de Junio de mil novecientos noventa.

SE CELEBRARON LAS I JORNADAS ANDALUZAS SOBRE LA PROBLEMÁTICA EDUCATIVA DEL SORDO

OBJETIVOS

Presentación desde una perspectiva general de la problemática del sordo y su posibilidad de integración.

Conocimiento básico de los principales sistemas y métodos de tratamiento, así como de los apoyos y ayudas técnicas que existen en la actualidad.

Profundizar en el conocimiento del desarrollo del lenguaje en los niños oyentes y sordos.

Intercambio de información entre profesionales que trabajan este campo.

Proponer a las distintas administraciones educativas y de Bienestar Social líneas de actuación innovadoras que mejoren los resultados obtenidos en la actualidad.

Sensibilizar a la sociedad hacia una mayor aceptación, comprensión e integración de la problemática del minusválido sensorial auditivo.

CONCURSO NACIONAL DE CARTELES Certámenes Culturales 1990

Se celebró el concurso de Carteles como estaba previsto y anunciado, el 20 de Mayo en Logroño.

Participaron las Asociaciones siguientes:

Zaragoza, Valladolid (sordos en Acción). Alicante. Navarra y Logroño. En total 18 Carteles para las cinco Actividades de Teatro, Danza, Pantomima, Canción y Poesía, Vídeo.

El jurado calificador sólo otorgó el premio al Cartel de Danza y Accesit; el resto quedó desierto por insuficiente calidad a juicio del Jurado.

Es de destacar la cálida acogida -aunque ya estamos acostumbrados a ello- de Directiva y Socios Riojanos que con inmenso cariño prepararon el acontecimiento, sirviendo a continuación del fallo un aperitivo para dar realce al acto. Muchas gracias por todo lo hecho, aunque nos quedó la pena, no achacable a vosotros, de poca participación y tanto "suspense", una lástima, otra vez será mayor el logro.



Nuevamente se volvió a hacer Concurso debido a la avalancha de Carteles que aún llegaban a la C.N.S.E. pues hubo una confusión de fechas que esperamos no vuelva a repetirse en lo sucesivo; alguna Organización dio como plazo de admisión el 31 de mayo y ello obligó a ésta nueva elección.

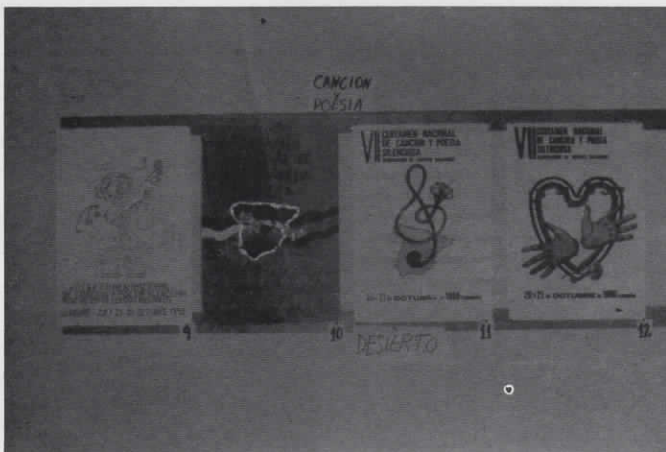
Fueron 14 Carteles de las Asociaciones de:

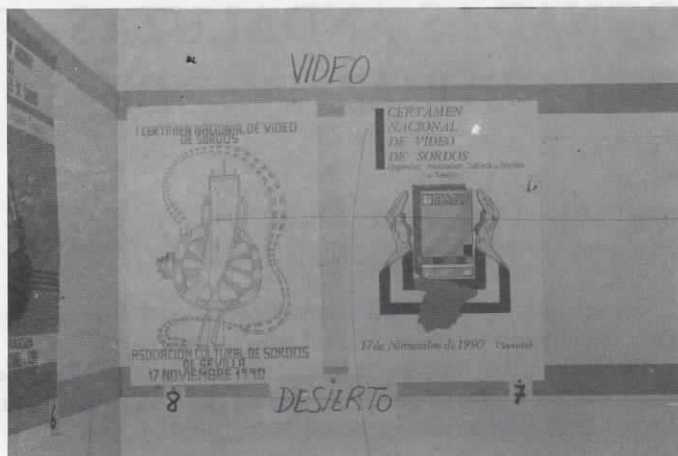
Murcia, Sabadell, Barcelona, Madrid y Lugo.

El de Danza y Vídeo no consiguieron suficiente calidad por lo que, el ya premiado anteriormente así como accesit, sólo uno, quedó como definitivo.

Dio la coincidencia de que Teatro, Pantomima, Canción y Poesía así como un Accesit para cada modalidad citada, recayera en la misma persona: Amando García de la Asociación de Sordos de Sabadell, enhorabuena.

Este segundo sorteo se verificó en Pamplona, en la Asociación, con Jurado cualificado, el 6 de Junio a las 8 de la tarde.





Como testigo de ambos actos por encargo de la C.N.S.E. doy fe de la imparcialidad con que se realizaron, habiendo sido públicos si bien el segundo no dio tiempo de propagarlo por la urgencia de enviar los carteles a sus diferentes destinos.

Es de advertir que todavía hay alguna Asociación que envía los carteles mal documentados: falta de datos correctos unos y otros con identificación a la vista (dorso del cartel, cosa prohibida); todo ello conlleva penalización aunque por esta vez, como principio, no se ha tenido en cuenta pero ¡ojo para otro año!. Confiamos una mayor participación para lo sucesivo y correcta interpretación de las fáciles normas de las BASES.

Fdo. Carmen Igal.
Pamplona Junio 1990.

RESULTADOS

El Jurado calificador de este concurso compuesto por:

Santiago Alegría.

Ha resuelto premiar los siguientes carteles:

Primer Premio: N.º 1. La Jota de Alcañiz.

Autor: Agrupación S. Zaragoza.

Accesit 1.º: N.º 2. Baile de Colorines.

Autor: José V. Guerra San José, (Sordos en Acción de Valladolid).

Para la ACTIVIDAD NACIONAL de Danzas Regionales.

Por lo que firmamos en Logroño, a 20 de Mayo de 1990.

A.- CONCURSO CARTEL PARA TEATRO

PRIMER PREMIO: AMANDO GARCIA ARIJA
Asociación de Sordos de Sabadell.

Accesit: Amando García Arija.

B.- CONCURSO CARTEL PARA PANTOMIMA

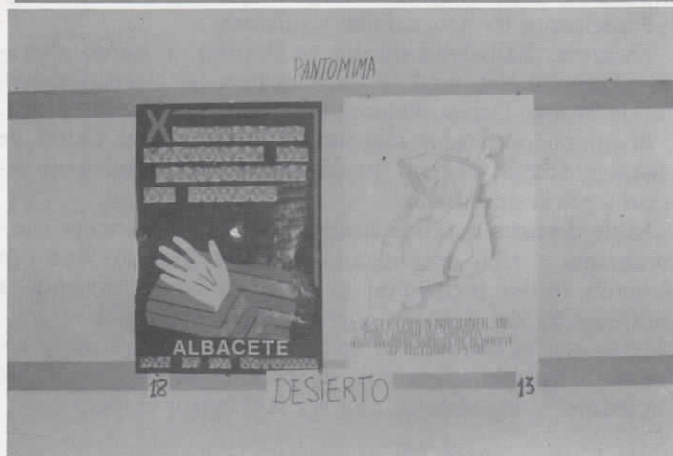
PRIMER PREMIO: AMANDO GARCIA ARIJA.
Asociación de Sordos de Sabadell.

Accesit: Amando García Arija.

C.- CONCURSO CARTEL PARA CANCION Y POESIA

PRIMER PREMIO: AMANDO GARCIA ARIJA.
Asociación de Sordos de Sabadell.

Accesit: Amando García Arija.



UN SORDO EXTRANJERO QUE SE HIZO QUERER; Y SE MARCHA PARA RESIDIR EN CANADA

Entrevista a SIAMAK ASHRAFINIA
1951 TEHERAN - IRAN

Siamak Ashrafinia, su mujer también iraní y sus hijos, son conocidos por todos nosotros. Desde que empezaron a residir en Madrid y se afiliaron a Asociación de Sordos de Madrid, su dinamismo y el polifacetismo de Siamak, acababa con una larga historia de refugiados huyendo de su país para buscar ese derecho humano incontestable de paz, trabajo y vivienda y empezaba una relación afectuosa en la que la sordera era vínculo amistoso capaz de imponerse a toda diferencia, religiosa política, social...

Hoy Siamak, su esposa e hijos, viejos amigos ya, se van buscando una vida menos difícil a ese El dorado que es para los sordos actuales, Canada.

Les deseamos todo lo mejor y confiando no olviden nunca a España y a los sordos españoles, sus amigos, publicamos esta última entrevista. ¡ADIOS SIAMAK!

Yo siempre he sido una persona deseosa de adquirir una cultura y conocimientos de todo tipo y esto mi país no me lo podía ofrecer, tanto a mí como a los demás sordos, pues allí estan bastante abandonados. Así que en cuanto pude me aventuré a viajar y conocer mundo.

¿Qué países conoces?

Casi todos los de Europa: Turquía, Alemania, Francia, Dinamarca, etc. etc. También conozco EE.UU y algunos más que en este momento no recuerdo.

Y después ¿Te quedaste en España?

No, aún no. España e Italia fueron los dos países que más me gustaron, pero entonces no podía quedarme, razones legales y familiares me obligaban a regresar a mi país. Fue después cuando ya me hube casado, que la situación en Iran



Con su esposa e hijos en el momento que celebraban la "Navidad Iraní" en el mes de marzo.

Mientras nos disponemos a entrevistar a Siamak, éste nos interrumpe con uno de sus innumerables juegos de magia, que hace con inigualable maestría y perfección. Aprovechamos esto para preguntarle cómo aprendió a realizar estos trucos.

No me enseñó nadie, desde que tengo uso de razón, desde muy pequeñito siempre me atrajo sobremanera el hacer todo tipo de trucos y experimentos con todo el material que caía en mis manos. Poco a poco fui perfeccionando mis juegos de magia y de ellos me he servido innumerables veces para poder subsistir. Para mí es un placer, los hago casi sin darme cuenta,.

Con tal motivo, nos hace otra demostración para deleite de nuestra entrevista. Bien, Siamak ¿Cuéntanos por qué no estás en tu país?

se hacía insostenible, la falta de trabajo, la depresión país, etc. me hacía recordar con añoranza lo bien que podríamos estar en Europa y fue cuando empecé a barajar la idea de poder marchar junto con mi familia a otro país. Tras pensarlo muy bien, resultó ser lo más factible viajar a Turquía y allí nos afincamos, pero al cabo de un tiempo, de nuevo razones legales del país, nos obligaron a regresar a Iran.

Para poder salir de nuevo de mi país, se hacía necesario que alguien (familiares o motivos laborales, etc.) nos reclamaran, así que me decidí a escribir sendas cartas a la Asociación Nacional de Sordos de Italia y al Sr. Peñacoba, Presidente del Comité Español de Deportes Silenciosos, con el que había coincidido varias veces en Europa con motivo de celebrarse diversos encuentros deportivos, pues he sido jugador de balonmano... Así que mucho me gustaría dejar constancia en esta revista de nuestro agradecimiento al Sr. Peña-

coba por acceder a reclamarme y, por consiguiente a mi familia. Igualmente a la CNSE donde la Srta. Pilar Pinedo me hizo todas las gestiones necesarias.

¿Así que también eres deportista?

Si, soy un gran aficionado al deporte, en Iran practicaba muchos de ellos y entre otras cosas, fui profesor de Karate.

¿Cuanto tiempo llevas en España y que te parece nuestro país?

A España llegamos hace 4 años y medio, fue en el año 1986. He de reconocer que teníamos un poco de miedo pues ya habían nacido nuestros hijos, eran pequeños y no sabíamos como nos irían las cosas aquí. Ahora puedo decir que estamos encantados y que hemos encontrado gran compañerismo y camaradería en nuestros hermanos sordos españoles. De España he de decir que me admira la buena situación en que se encuentran los sordos. La labor que realiza el Sr. Pinedo es muy encomiable, las actividades culturales que desarrolla la CNSE merecen mi mas sincera admiración.

¿Has participado en alguna actividad de la CNSE?

(Antes de contestar, Siamak nos muestra otra de sus muchas cualidades: el dibujo, nos enseña un fajo de billetes retocados con trazos ingeniosamente elaborados por él).

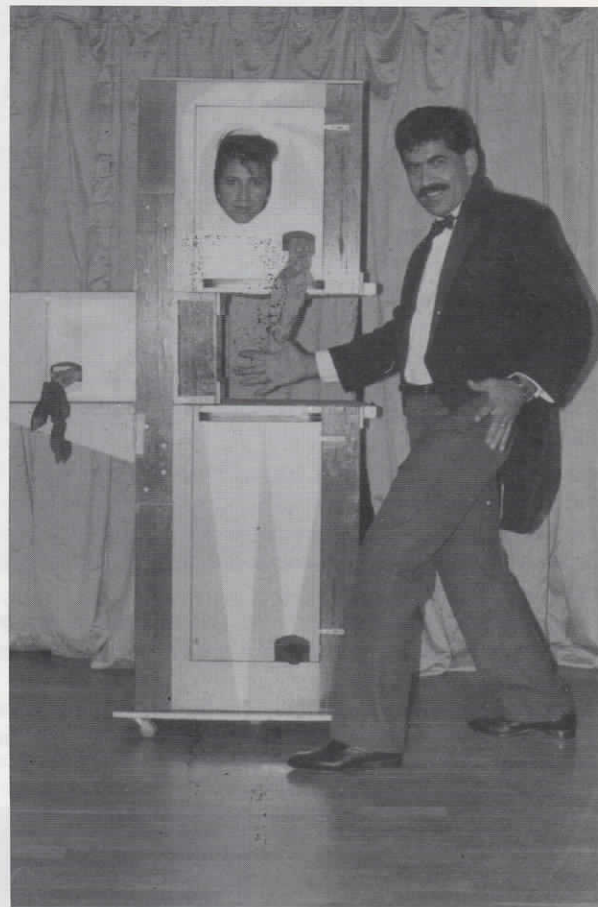
Como podeis observar el dibujo no se me dá tampoco mal. He participado en concursos de carteles anunciadores de certámenes nacionales de la CNSE y conseguido varios premios. Estudié como arquitecto durante cuatro años en Iran. Trabajé para la televisión iraní como dibujante para la realización de programas de dibujos animados.

Y aquí en España ¿como te ganas la vida?

De todos es sabido que aquí la situación laboral no es muy boyante que digamos máxime tratándose de sordos, así que un trabajo estable, como hubiese sido mi deseo, no lo he podido conseguir pero me gano la vida haciendo "chupuzas" de todo tipo, tales como labores de carpinteria, albañilería, electricidad, pintura, etc. etc. También me sirvo de la magia para ganar el pan. Mi esposa también me ayuda en lo que puede.



En el estudio que poseía en Irán.



Siamak durante una de sus representaciones de magia.

Su esposa Zahra Assadi y sus dos hijos también están presentes en esta entrevista ella es sorda como él, no así sus hijos que son oyentes y hablan el castellano correctamente sin que se les note acento extranjero alguno. El mayor de ellos, mientras espera a que su padre termine se entretiene dibujando, cosa que dicho sea de paso, hace maravillosamente, "De tal palo..."

Zahra nos cuenta que tiene un marido ejemplar, que es un buen padre y que carece de vicios tales como el tabaco y el alcohol.

¿Quieres añadir algo más, Siamak?

Pues quisiera decir a todos los sordos españoles que guardaremos un gratísimo recuerdo de su país, ya que partimos el día 24 de mayo para Canadá.

Muchas gracias, Siamak, también aquí os echaremos de menos.

Gracias a vosotros y un abrazo muy fuerte para toda España.

C.N.S.E. INFORMA



Gestión realizada ante el INSALUD sobre consultas de pacientes sordos. Reproducimos la carta recibida de la Dirección General del citado Instituto Nacional de la Salud.

Instituto Nacional de la Salud

Dirección General

Se contesta su escrito de fecha 26 del pasado mes de Marzo, en el que expone las dificultades que vienen surgiendo al colectivo de sordos y sordomudos a causa de su minusvalía, para poder acceder al sistema de Cita Previa que se ha implantado en los Centros del INSALUD para las consultas de Medicina General y Pediatría y en el que también indica las posibles soluciones para paliar dicha situación.

A este respecto le manifiesto, que al sistema de Citación Previa puede accederse no sólo por vía telefónica, que evidentemente supone mayor comodidad para el usuario, sino también acudiendo personalmente o por tercera persona, al Centro Sonitario a citarse, antes de que se inicie la correspondiente consulta. Entendemos que a esta modalidad puede acogerse el colectivo que Vd. representa.

Por otra parte, en los Centros de Asistencia del INSALUD, siguiendo el Plan de humanización de la Atención Sanitaria, las personas con minusvalía física tienen prioridad en su atención sobre el resto de la población, estimando no existe problema alguno para que pueda darse un trato preferente a estos usuarios, en el supuesto que acudieran a consulta sin la correspondiente Cita, ya que en ningún momento podrá denegarse la asistencia en el día a ninguna clase de pacientes, teniendo en cuenta que la propia filosofía de la Atención Primaria impide la existencia de listas de espera.

En cuanto a la posibilidad señalada acerca de la implantación del sistema TELESERIT, teléfono de textos, su propuesta será sometida a los correspondientes estudios, dentro del marco de las competencias atribuidas a este Instituto.

Madrid 3 de Mayo de 1990, Director General Jesús Gutiérrez

INTERPRETES



Continúan las gestiones para la obtención de la calidad de Formación Profesional para los intérpretes del Lenguaje de Signos, con reuniones con representantes del Ministerio de Educación.

TELEFONO PARA SORDOS



Continuamos intentando la pronta entrega de terminales "AMPER" para paliar así la urgente necesidad de teléfonos para sordos.

El pasado 27 de Junio de 1990 se celebró para ello una reunión muy satisfactoria con D. José Carlos Baura Ortega, Subdirector General de Servicios Técnicos Doña Pilar Ansuategui Gárate, Directora de Programas (INSERSO) Doña María Eulalia Gras, Director Gerente y Doña Begoña Gómez, técnico (FIAPAS) confiamos en breve poder ofrecer algo más concreto a los lectores interesados en este tema.

A PROPOSITO DEL "TIMO DEL MES"

En nuestro número anterior dábamos cuenta de un timo realizado con una presunta estafa por venta de audifonos comercializados por una Empresa sevillana y a la que, en Pamplona se había denunciado.

Hoy tenemos que salir al paso de ello para aclarar que dicho timo no es tal. Sí, la misma Empresa sevillana que se citaba en nuestro número anterior, se ha dirigido a nosotros en descargo de su responsabilidad en el asunto y anunciando su intención de exigir responsabilidades de tal timo puesto que va contra la buena imagen de la empresa perjudicada "NIP-SON, S.A."

Igualmente queda aclarado que ni la CNSE ni su presidente ha tenido nada que ver en absoluto con esta empresa ni sus audifonos.

Dejamos constancia de ello y damos por zanjado el tema.



NUEVA SUBVENCION DE LA FUNDACION ONCE

Una vez más la Fundación ONCE nos ha salido al paso, ayudándonos con el déficit del coste de los 50 aparatos de telescrit repartidos por la CNSE y pagados con una subvención de la Fundación ONCE.

Como quiera que el INSERSO, no concedió la subvención que la CNSE había solicitado de 549.638 ptas. y esto suponía un grabamen para nosotros al cual no podíamos hacer frente la fundación ONCE nos ha concedido su apoyo asumiendo dicha pérdida.

NUESTRA SINCERA GRATITUD

REUNIDOS:

De una parte D. Manuel Oliver Breto, director gerente de la Fundación ONCE para la cooperación e integración social de personas con minusvalías, cuyas circunstancias personales no se reseñan por actuar en el ejercicio de su cargo.

Y de la otra, D. Félix-Jesús Pinedo Peydró, presidente de la CONFEDERACION NACIONAL DE SORDOS DE ESPAÑA, cuyo domicilio social lo tienen constituido en la calle Alcalá 160, 1.º F. con C.I.F. G-28649457

INTERVIENEN:

El primero en el ejercicio de su cargo de Director Gerente de la Fundación O.N.C.E. para la cooperación e integración social de personas con minusvalías, con domicilio social en Madrid, Paseo de la Castellana N.º 95 y con C.I.F. G-78661923, en adelante Fundación O.N.C.E.

Y D. Félix-Jesús Pinedo Peydró, en representación de la Confederación Nacional de Sordos de España en su calidad de Presidente de la misma. Ambas partes se reconocen la capacidad legal necesaria para el otorgamiento de este contrato, y para quedar obligadas, en la representación que ostentan, en los términos contenidos en el mismo, por lo que libre y espontáneamente.

EXPONEN:

-I-

D. Félix-Jesús Pinedo Peydro, presentó escrito a la Fundación ONCE para la cooperación e integración social de personas con minusvalías mediante el cual solicitaba una subvención a fondo perdido por importe de DOS MILLONES NOVECIENTAS TREINTA Y SEIS MIL SEISCIENTAS TREINTA Y OCHO PESETAS (2.936.638), para la instalación de 50 sistemas telefónicos telescrit.

Que como quiera que el INSERSO no concedió la subvención que la C.N.S.E. había solicitado, para la instalación de los 50 telescrits, D. Félix-Jesús Pinedo Peydró dirigió escrito a la Fundación O.N.C.E. solicitando de la misma, conce-

diese otra subvención económica suficiente para hacer frente a la diferencia, entre la cantidad concedida por la Fundación O.N.C.E. y el coste de instalación de los 50 telescrit.

El Comité Directivo de la Fundación O.N.C.E. para la cooperación e integración social de personas con minusvalías el día 25 de mayo de 1990, después de estudiar la petición y documentación adjunta, estimó oportuno librar de sus presupuestos y conceder una subvención económica en la modalidad de fondo perdido por importe de QUINIENTAS CUARENTA Y NUEVE MIL SEISCIENTAS TREINTA Y OCHO PESETAS (549.638 ptas.) más otra cantidad destinada a la adquisición de tres telescrit por importe aproximado de CIENTO SETENTA Y SEIS MIL PESETAS (176.000 ptas.).

ESTIPULACIONES

PRIMERA: La Fundación O.N.C.E. para la cooperación e integración social de personas con minusvalías, estimó oportuno conceder como ya se ha dicho librando para ello de sus presupuestos una subvención por importe de QUINIENTAS CUARENTA Y NUEVE MIL SEISCIENTAS TREINTA Y OCHO PESETAS (549.638 ptas) destinadas a cubrir el déficit producido en la instalación de 50 sistemas telefónicos telescrit, como consecuencia de no haber concedido el INSERSO esta cantidad a la Confederación Nacional de Sordos de España y otra subvención cuya cantidad asciende aprox. a CIENTO SETENTA Y SEIS MIL PESETAS (176.000 ptas.) para la adquisición de tres telescrit.

SEGUNDA: D. Félix-Jesús Pinedo Peydró, acepta las cantidades concedidas por el Comité Director de la Fundación O.N.C.E. para la cooperación e integración de Sordos de España, destinando obligatoriamente dichas cantidades para cubrir los gastos que quedan especificados en este contrato.

Y para su constancia y cumplimiento, lo ratifican y firman los comparecientes, en la ciudad y fecha consignadas al comienzo.

BOLETIN

**DE
SUSCRIPCION**



**FARO DEL
SILENCIO**

Sres.:

Ruego me consideren suscriptor de la revista FARO DEL SILENCIO por un período de:

☐ Un año.

Abonando la cantidad de:

PTS. 2.968 IVA Incluido

☐ UN AÑO.

☐ DOS AÑOS.

Señale con una X en los recuadros elegidos.

Mediante ☐ Giro postal. ☐ Talón nominativo. ☐ Reembolso.

Nombre y apellidos

Calle o Plaza Núm. Piso

Ciudad Provincia

País

Profesión ☐ Sordo ☐ Oyente

CONFEDERACIÓN NACIONAL DE SORDOS
DE ESPAÑA

ALCALA, 160, 1.ª F
28028 MADRID

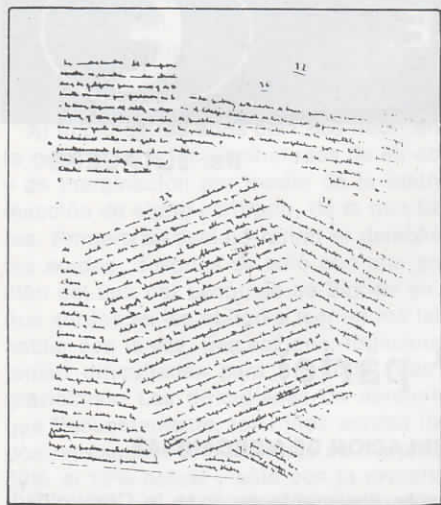
AMPER VIDEOTEX EN LINEA



La comunicación
que rompe la barrera del silencio.

AMPER





RECUERDOS DE MI VIDA (13)

Entre los sordomudos que conocí siendo oyente, pero no traté hasta después, siendo sordo, recuerdo a uno que fue de los personajes populares más conocidos de Madrid. Por las mañanas, muy temprano, recorría los billares y ponía los marcadores a cero. Luego, después de comer, se situaba en las pasarelas de las paradas de tranvías que salían de la Puerta del Sol, cada línea tenía su pasarela, en la que hacían "cola" los usuarios respectivos. Era como un agente de la autoridad; muchas personas lo confundían como tal, sobre todo los forasteros. Si le preguntaban alguna línea, señalaba todas con el dedo. Con él el orden estaba garantizado. Todos le respetaban y obedecían. Se llamaba Enrique Aguado. Cuando yo le traté, ya era anciano y me enteré que desde muy joven se había dedicado a esa actividad. Tenía buena posición económica y habitaba en la plaza de la Cebada. Era soltero y vivía con dos hermanos casados, que tenían varias vaquerías en Madrid. Posteriormente al tratarle en la Asociación de Sordomudos, quise ayudarle, pues sus hermanos le explotaban valiéndose de la ignorancia y la mentalidad infantil del sordomudo. Pero como eran los tutores legales por ser Enrique totalmente analfabeto, nada se podía hacer por él. Con el tiempo se perdió su pista y la de los hermanos. Creo que en la vejez de todos, liquidaron los negocios o los dejaron en manos de sus hijos y se marcharon a terminar sus días a su pueblo en la provincia de Santander. Mucho le echaron de menos los agentes municipales tranviarios y camareros de Café, a los que aliviaba el trabajo. Yo hice gestiones para localizarlo pero no se pudo lograr por no haber dejado en el piso en que vivieron su nueva dirección. Por lo visto no quisieron los tutores que supiesemos donde estaban.

Viene a mi memoria el recuerdo de la tía Norberta, tía hermana de mi madre. Había gozado en su juventud de una desahogada posición económica por su matrimonio con un comerciante de tejidos establecido en la calle de Peligros, mi madre vivió recogida por ellos en su infancia por su orfandad. Cuando la conocí se encontraba en la mayor miseria. Al quedar viuda, sin hijos, perdió todo lo que tenía. Según me contó mi madre, vivía únicamente con una pensión o limosna, de una peseta diaria. Habitaba en un cuchitril, de tablas con techo de latas en un solar de la calle de las Peñuelas, en el cual la encontraron muerta un día. Nosotros que la queríamos entrañablemente, no nos enteramos hasta que extrañados de no verla venir a nuestra casa, como era habitual en ella, nos enteramos por los periódicos cuando ya estaba enterrada en la fosa común. Nunca supimos que carecía de documentación y era analfabeta, no obstante su pasada condición social. Sentimos honda pena, más

por no haberla podido atender por ser nosotros muy pobres y no tener sitio en nuestra buhardilla, pero iba a comer tres veces por semana y pasar la tarde con nosotros. Se negaba a que la acompañásemos a su "casa" para que no descubriéramos las condiciones de miseria en que vivía. Creíamos que estaba acogida por caridad en alguna casa de la calle de las Peñuelas. Tenía un puesto en la puerta de su chabola, que yo descubrí en mis correrías por Madrid, vendía chucherías para la chiquillería del barrio, con ello iba tirando mal que bien. Cuando informé a mis padres y le preguntaron, nos dijo que la chabola no era su vivienda, que era el puesto únicamente y pagaba dos pesetas al mes por el alquiler a los propietarios del solar, al igual que otros miserables habitantes de otros rincones, que pagaban mensualmente 50 céntimos, por una choza de latas y si no los pagaban, dormían en la calle a la puerta de los hornos de las panaderías, en invierno. Venía limpiísima como los chorros del oro, oliendo a lejía y jabón, con blusa, falda y delantal, llenos de remiendos y recosidos pero impecablemente limpios, pues ella no quería la miseria sucia, como la de sus vecinos. También su chabola la tenía siempre limpia, barriéndola, ya que fregarla no era posible por ser el suelo de tierra. Cuando yo la conocí era muy anciana y nos traía algunas golosinas que mi madre se obstinaba en pagárselas y ella no aceptaba, pero le dábamos algunos céntimos para que no viniese a pie desde tan larga distancia. Aún hoy cuando la recuerdo se humedecen mis ojos por su triste fin y de su triste vejez, después de haber sido la de mejor posición económica de la familia.

¡Cosas de la vida, que a unos eleva a la miseria y a otros baja de la opulencia! Todo es cuestión de la época en que nos toque vivir y de la suerte que el destino nos depare.

Lo que más ha quedado grabado en mi memoria han sido los últimos meses anteriores a quedar sumido en el silencio. Los viví intensamente, escuchando la música, que era, después de los toros, lo que más me ha apasionado y ya no podré gozar jamás. Mi padre me llevó al "gallinero" del Teatro Real y oí cantar a un tenor de fama, de aquella época, cuyo nombre no recuerdo. Las funciones del Real eran de gran magnificencia. En el palco regio estaban los reyes y la familia real. El Rey vestido de gala las reinas M.^a Cristina y Victoria Eugenia, la infanta Isabel, madrileña castiza, a la que llamábamos "la chata" cariñosamente. La infanta Isabel era un tipo popular o popularo del Madrid de los primeros años del siglo. No faltaba a las verbenas o romerías que tradicionalmente se celebraban.

Continuará



1992

FRONTERAS ABIERTAS (1.ª parte)

LIBRE CIRCULACION DE PERSONAS

Los ciudadanos comunitarios y los turistas extranjeros podrán circular libremente en la Comunidad, sin controles fronterizos internos. Para alcanzar este objetivo se precisa una mayor cooperación entre los servicios de los Estados comunitarios encargados de luchar contra el tráfico de drogas y el terrorismo.

Los estudiantes podrán elegir universidad libremente y tendrán la oportunidad de estudiar en distintos países comunitarios. Sus títulos serán reconocidos en toda la Comunidad.

Los trabajadores, asalariados o independientes, mecánicos o contables, profesores o investigadores, médicos o arquitectos, podrán ejercer su profesión en los países comunitarios que prefieran, en las mismas condiciones y con las mismas oportunidades que cualquier ciudadano de esos países.

LIBRE CIRCULACION DE MERCANCIAS

Los productos circularán libremente en toda la Comunidad, sin pérdidas de tiempo en las antiguas fronteras interiores. Sin controles fiscales ni administrativos, sin papeleo.

Los productores contarán con un verdadero mercado de 324 millones de consumidores. La armonización o la mutua aceptación de los procesos de fabricación, de la composición de los productos y de las normas anularán las barreras técnicas que obstaculizan el comercio.

Los ahorros realizados por los empresarios gracias a la producción en gran escala les permitirán aumentar su eficacia en materia de investigación y desarrollo y ofrecer a los consumidores productos más variados y de mejor calidad a un precio más interesante.

La salud y la seguridad de los consumidores estarán mejor protegidas gracias a la armonización de las legislaciones y reglamentaciones nacionales.

Las empresas y el comercio tendrán grandes facilidades para implantarse en el mercado comunitario.

Próximo número: (y 2.ª parte).

RECORTES DE PRENSA

"España está muy por detrás de los países europeos en la protección del medio ambiente".
Según la escritora británica Julia Hailes.

Diario 16. 9 de Mayo de 1990.



España es el país que más ayudas recibirá de los fondos estructurales europeos hasta 1993: cerca de 1.5 millones de pesetas.

El País, 23 de Mayo de 1990.

El Parlamento Europeo se ha pronunciado, por 195 votos frente a 15, en contra de la candidatura de la ciudad de Venecia a albergar la Expo 2000

El País, 23 de Mayo de 1990.



La Comunidad Europea controlará la contaminación de Madrid durante seis meses.
Se harán mediciones en 200 calles.

El País, 23 de Mayo de 1990.



España maltrata a los inmigrantes pobres, según un estudio de la CE.

El País, 26 de Mayo de 1990



"10 millones de europeos pueden ser marginados por el sida", según un experto de la CE.

El País, 26 de Mayo de 1990.



La CE obliga a España a completar la reconversión naval con nuevas reducciones de plantillas.
Claudio Aranzadi, ministro de Industria Español, se opone a cerrar más astilleros.

El País, 29 de Mayo de 1990.

Los impuestos españoles, los mal altos de la CE.

ABC. 4 de Junio de 1990.



Las tarifas aéreas bajarán en Europa tras el acuerdo alcanzado en la CE.

Diario 16. 19 de Junio de 1990.



El tribunal de la CE suspende la ley británica que impide faenar a pesqueros españoles.

El País, 20 de Junio de 1990.



El recinto de la Expo 92 en Sevilla albergará el primer centro de investigación de la CE que se instala en España.

El País, 22 de Junio de 1990.



Thatcher, opuesta a que la CE ayude a la URSS.

Diario 16, 25 de Junio de 1990.



La unión política europea nacerá en 1993.

El País, 26 de Junio de 1990.



XIII CAMPAMENTO CULTURAL Y DE CONVIVENCIA DE SORDOS DE ESPAÑA

El XIII Campamento Cultural y de Convivencia de Sordos de España, fue organizado conjuntamente por la C.N.S.E. y la Agrupación de Sordos "La Ribera" de Alzira, en los pasados días 28 de abril al 1 de mayo, en Navalón (Valencia) y en las instalaciones de la Consellería de la Juventud de Valencia.

Durante los cuatro días de convivencia, se puede decir que hubo de todo, alegrías y penas; alegría por la afluencia de gente, pena por el mal tiempo que se empeñó en acompañarnos en la mayor parte de nuestra estancia en el Campamento.

El día de la inauguración, con tiempo benigno, nos acompañaron, el Sr. F. J. Pinedo, Presidente de la C.N.S.E. (estuvo sólo un día y medio), Srta. Camen Igal, Secretaria de organizaciones culturales de la CNSE y Sr. Juan Carlos Santiago, Delegado Nacional de Campamentos y también la Sra. M.^a Pilar Pardo, Vicepresidenta de la CNSE, que representó a ésta en el resto de los días que se ausentó el Sr. Pinedo.

Participaron las Asociaciones de Sordos de: Elda, Elche, Valencia, Vilanova i la Geltrú, Sabadell, Palencia, Vigo, Cuenca, Jaén, Valladolid, Asoc. Madrid, La Coruña, Granada, Burjasot, C.C.A.C. Madrid, Navarra, León y Alzira, en total 320 personas, ya que las plazas eran limitadas.

Y citamos a otras Asociaciones que quisieron participar pero no pudieron reunir todos los documentos necesarios para poder hacerlo. Entre otras, las Asociaciones de: Centro Alatorre de Madrid, Logroño, Burgos, Albacete, Alicante, Casa del Sordo de Barcelona, Córdoba, Círculo de S. de La Coruña, y de los cuales lamentamos su ausencia.



XIII CAMPAMENTO CULTURAL Y DE CONVIVENCIA DE SORDOS DE ESPAÑA

XIII CAMPAMENTO CULTURAL Y DE CONVIVENCIA DE SORDOS DE ESPAÑA

Todo transcurrió con normalidad durante las competiciones de actividades culturales, recreativas y deportivas ya que hubo una buena colaboración entre los delegados y el comité.

Una mañana, forzosamente se suspendió una actividad al aire libre, (precisamente la carrera de obstáculos) por la lluvia, y en la gran sala-comedor, a cubierto, tuvimos que hacer muchas otras cuando la lluvia nos obligó.

Eramos 7 personas las que formamos el comité (no daba para más la capacidad, pero sí el entusiasmo de la A. de S. de Alzira) apenas descansamos y nos ayudaron en todo momento, los miembros de la C.N.S.E. Carmen Igal y Juan Carlos Santiago, sin ellos nos hubieramos vistos apuradísimo. Tuvimos bastantes fallos, sobre todo, en las puntuaciones, que subsanamos prontamente, gracias a la eficaz experiencia de Juan Carlos y Carmen.

Entre las distintas actividades, hicimos una excursión, en dos autocares a Alzira a realizar una visita a la factoría de helados Avidesa, que interesó a todos, (nos obsequiaron con un helado) luego visitamos el Ayuntamiento de Alzira, y un miembro del mismo nos explicó del origen moro que dejó en el pueblo de Alzira huellas y monumentos, los sordos preguntaron sobre las pasadas riadas, etc... y se obsequió a cada Asociación con una placa de cerámica con el escudo de la ciudad, por el Ayuntamiento.

Fue una experiencia positiva para nosotros el entregar una encuesta a cada delegado para sernos devuelta y rellenada al final del campamento, (encuesta anónima), interesante para el futuro sobre como organizar los campamentos a tener en cuenta sugerencias para modificar y mejorar en lo posible, que la Comisión de Cultura de la CNSE, bajo la supervisora Carmen Igal estudiará.

PUNTUACION GENERAL

ASOCIACIONES DE SORDOS	CULTURALES	RECREATIVA	DEPORTIVAS	PUNTOS	CLASIFICACION
ELDA	44	47	24	115	14
ELCHE	56	42	22	120	13
<u>VALENCIA</u>	<u>92</u>	31	57	180	4
VILANOVA I GELTRU	58	34	55	147	8
SABADELL	54	30	42	126	11
PALENCIA	54	27	32	113	16
VIGO	61	52	42	155	6
CUENCA	62	20	46	128	10
JAEN	24	20	70	114	15
<u>VALLADOLID</u>	85	<u>54</u>	<u>75</u>	<u>214</u>	<u>1</u>
A.S. MADRID	78	50	65	193	3
<u>LA CORUÑA</u>	<u>91</u>	46	11	148	7
<u>GRANADA</u>	71	50	<u>74</u>	<u>195</u>	<u>2</u>
BURJASOT	36	38	30	104	17
A.C. MADRID	54	47	71	172	5
PAMPLONA	64	38	45	147	8
<u>LEON</u>	30	<u>56</u>	39	125	12
ALZIRA	48	47	45	140	9

COMITE ORGANIZADOR

POR LA CONFEDERACION NACIONAL DE SORDOS

FELIX-JESUS PINEDO	Presidente
CARMEN IGAL	Secretaria de Organizaciones Culturales Nacionales
JUAN CARLOS SANTIAGO	Delegado Nacional de Campamento

POR LA FEDERACION VALENCIANA DE ASOCIACIONES DE SORDOS

ARACELI ALFARO	Presidenta
----------------	------------

POR LA AGRUPACION DE SORDOS "LA RIBERA" DE ALZIRA

Secretaria general	Araceli Alfaro
Tesorera	Rosa Pastor
Delegado Recreativo	Juan Part
Delegado Deportes	Alfonso Monte
Coordinador	Francisco Bono
Vocal	Estrella Prades
Vocal	Juana Marimón
Intérprete	Juan Carlos Santiago de Sordos en Acción de Valladolid

XIII CAMPAMENTO CULTURAL Y DE CONVIVENCIA DE SORDOS DE ESPAÑA

Lamentablemente la actitud de algunos miembros de ciertas Asociaciones en su tiempo libre, concretamente, por la noche en el pueblo de Navalón y una especialmente (cuyo nombre no queremos mencionar, pues primero hay que informar de su comportamiento en el próximo Consejo de la CNSE), que desobedeció las bases de la organización al participar en las Actividades Nacionales del Campamento con un socio oyente, y según las bases, sólo pueden participar activamente sordos, que para eso está el Campamento Nacional de Sordos, pero sin que prohibamos la asistencia a los oyentes como convivencia pero no en participación de concursos activos, ya que eso margina a los sordos, que contamos con pocas oportunidades de poder ser protagonistas mientras que los oyentes pueden participar en la Televisión, la Radio, etc...

El día de la Inauguración, el Presidente de la CNSE, Sr. Pinedo deseó a todos armonía y pidió que este Campamento fuera para los jóvenes una responsabilidad (cosa a la que no hicieron mucho caso) y entregó unas bonitas placas para el comité así como a Carmen Igal y Juan Carlos Santiago, y después tres miembros del comité dedicaron a los asistentes una breve canción de Bienvenida y Despedida que emocionó a todos, este fue el acto que más gustó al comité por la paz y auténtica unión que el corto mensaje de la canción en puro lenguaje de signos transmitía a los presentes.

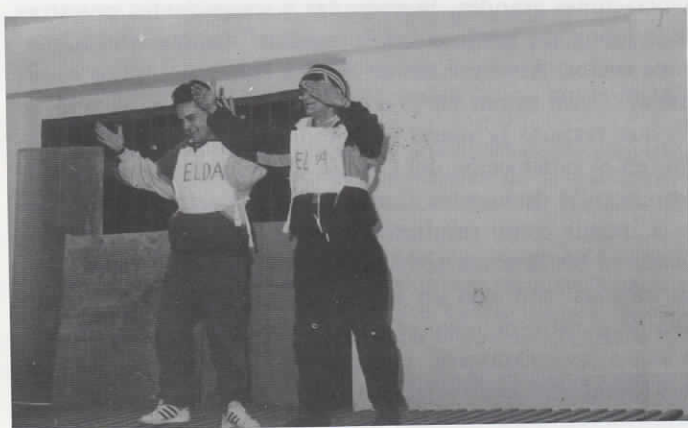
El día de la clausura la Vicepresidenta, D.^a Pilar Pardo, habló muy bien en nombre de la CNSE y su Presidente, Sr. Pinedo, Carmen Igal pidió a todos su colaboración aportando sugerencias para actividades culturales de la CNSE, y Juan Carlos Santiago agradeció a todos su asistencia y participación y acabó... ¡¡¡Viva el XIV Campamento!!!

Secretaria General del Campamento.



XIII CAMPAMENTO CULTURAL Y DE CONVIVENCIA DE SORDOS DE ESPAÑA

XIII CAMPAMENTO CULTURAL Y DE CONVIVENCIA DE SORDOS DE ESPAÑA



Difícilmente se nos va a borrar esta experiencia a quienes tuvimos la oportunidad de disfrutar, en Navalón, de estas Jornadas de Convivencia al aire libre. Son muchas las razones que han contribuido a que el XIII CAMPAMENTO CULTURAL Y DE CONVIVENCIA DE SORDOS DE ESPAÑA se vaya a mantener, en lo sucesivo, como ejemplo de buen hacer y positiva convivencia entre los sordos españoles.

Amanecía el día 28 de Abril y con un frío inusual en aquellas tierras las 18 Asociaciones de Sordos Españolas que se habían inscrito como participantes en el Campamento iban llegando a Navalón, se distribuían alojamientos y se daban las primeras instrucciones. Por allí se movía y se ponía al servicio de todos, desde muy temprano, un Comité Organizador que, a pesar de estar compuesto por miembros de una de las Asociaciones que llamamos "pequeñas", fue grande, muy grande, y ellos si que supieron transmitirnos ese calor propio de la región que el tiempo climatológico nos negó.

En la inauguración oficial las palabras del Sr. Presidente de la C.N.S.E. recordaron, una vez más, la responsabilidad de todos y cada uno de los allí reunidos de mantener viva y potenciar, con obras, la trayectoria de esta Actividad Nacional, que es la más antigua de cuantas organiza la C.N.S.E. Asimismo felicitó a aquellas Asociaciones que, por vez primera, participaban en el Campamento y las animó para que la experiencia les resultara especialmente positiva. Después, la ceremonia de izar las banderas, la entrega de recuerdos a los miembros del Comité Organizador, el Campamento salía de su largo letargo de un año y se ponía en marcha.

Ya estamos acostumbrados a que nuestras autoridades se muestren indiferentes a cuantas acciones realizan los sordos, y este Campamento fue una muestra más, ya que no hubo ni la más mínima representación oficial, pero, desde luego, ellas se los perdieron. O se fían mucho de nosotros (y tienen que fiarse a la fuerza porque ahí están los resultados y la trayectoria impecable de la CNSE) o les

XIII CAMPAMENTO CULTURAL Y DE CONVIVENCIA DE SORDOS DE ESPAÑA

XIII CAMPAMENTO CULTURAL Y DE CONVIVENCIA DE SORDOS DE ESPAÑA



basta con "cumplir" concediéndonos la subvención que nos "tape la boca" (ni siquiera eso, puesto que las ayudas son cada vez más ridículas cuando no, inexistentes). ¿Cuando van a entender que no nos basta con el dinero y que precisamos, al mismo tiempo, su presencia para que el sordo "palpe" que está atendido y que hay una preocupación, a nivel oficial, hacia su problemática?. Pues no hay forma. Menos mal que sí estaban "los nuestros" ya que, encabezados por el Sr. Pinedo, Presidente de la CNSE., se reunió en Navalón el Consejo de la misma, sumándose así sus miembros a los actos propios del Campamento y, sin duda, a esa convivencia tan necesaria y objetivo principal de esta actividad. Gracias por ello.

El programa previsto se desarrolló con rigor y, a pesar de que el tiempo no perdonó y de la amenaza de lluvia se pasó al hecho, en buena armonía se sucedían las actividades. Hubo destacadas y admirables actuaciones de las Asociaciones grandes, inesperadas y sorprendentes muestras de la labor que realizan las "pequeñas" (sólo por el número de socios) Asociaciones de Sordos españolas. ¿Los resultados?... Ahí están, en el corazón de todos y cada uno de los que tuvimos la suerte de compartir esos días en Navalón, en la satisfacción del Comité Organizador y en el legítimo orgullo de nuestra Confederación Nacional. (Me niego a incluir como resultados en esta crónica las clasificaciones en las diversas actividades, es fácil comprender que, las mismas, son sólo un simple pretexto para la consecución de nuestro objetivo principal, sin embargo seguro que el lector las encontrará, si realmente le interesan, en otro apartado de esta información).

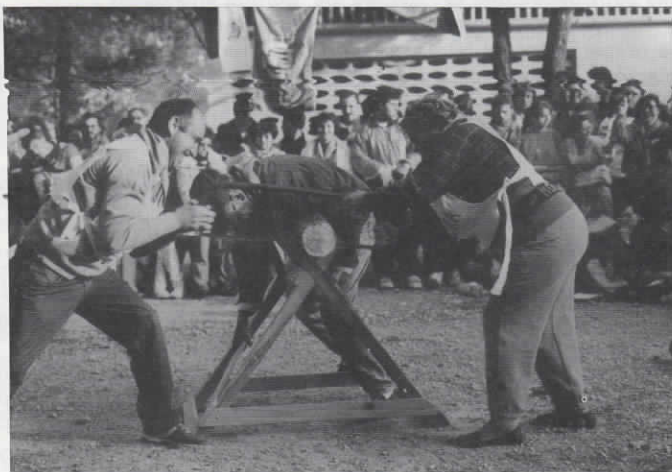
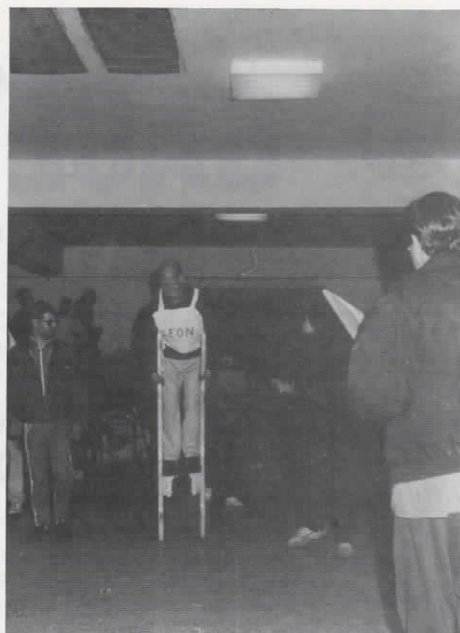
¿Errores?, pues también los hubo, pero no voy a permitir, como es costumbre que se achaquen al Comité Organizador de la Agrupación de Sordos "La Ribera" de Alzira, que se volcó, en todo momento con todos y estuvo pendiente del más mínimo detalle. Los fallos, siempre perdonables y hasta necesarios para que nos ayuden a prever soluciones, fueron todos: de esos Delegados que por su falta de representatividad eran incapaces de guiar a su grupo, de la desafortunada actitud de alguna Asociación participante y de ese "no acabar de entender", por parte de una minoría, lo que es y lo que significa el Campamento. Seguro que todos hemos sacado una importante lección para futuras participaciones u organizaciones.

Si quiero destacar, sin embargo, la disposición de la inmensa mayoría de las Asociaciones participantes hacia la colaboración, el entendimiento y las buenas maneras que, han contribuido, sin duda, a engrandecer esta Actividad Nacional. Felicidades a todos por vuestro maravilloso ejemplo.



XIII CAMPAMENTO CULTURAL Y DE CONVIVENCIA DE SORDOS DE ESPAÑA

XIII CAMPAMENTO CULTURAL Y DE CONVIVENCIA DE SORDOS DE ESPAÑA



En párrafo aparte agradecer a la Agrupación de Sordos "La Ribera" de Alzira su cálida y espléndida acogida, el trabajo de su comité que, "aunque eran pocos", nos han demostrado que el número no importa cuando hay deseos de agradar y hacer las cosas bien: inmejorables instalaciones y servicios, cumplimiento del programa establecido, magnífica relación humana... Qué poquitos detalles (pero cuanto cuesta conseguirlos!) son necesarios para llevarse una entrañable impresión. No olvido a Araceli Alfaro, sus atenciones con todos y la verdadera impulsora para que el recuerdo del XIII CAMPAMENTO CULTURAL Y DE CONVIVENCIA DE SORDOS DE ESPAÑA perdure en todos nosotros. Gracias también a Carmen Igal y a todas aquellas personas que, anónimamente, se brindaron a colaborar para que el resultado fuese el deseado por todos.

El día 1 de Mayo, al clausurarse el XIII CAMPAMENTO CULTURAL Y DE CONVIVENCIA DE SORDOS DE ESPAÑA, la lluvia continuaba, personalmente recogí la bandera de nuestra Confederación Nacional y... estaba helada; sin duda, el sol de Valencia y el calor de la CNSE lo "han robado", y se lo han llevado a su destino, los más de 350 sordos que participaron en este Campamento Nacional. Ojalá lo conserven durante mucho tiempo y, si tienes oportunidad, búscalos porque seguro que lo compartirán contigo.

Juan Carlos Santiago Pardo.
Dgdo. Nacional de Campamentos C.N.S.E.

XIII CAMPAMENTO CULTURAL Y DE CONVIVENCIA DE SORDOS DE ESPAÑA



GACETA DEL SORDO

ÓRGANO OFICIAL DE LOS SORDOS DE ESPAÑA



SORDOS EN ACCIÓN DE VALLADOLID



Durante los días en que estuvo abierta la muestra fotográfica numeroso público admiró los trabajos realizados por nuestros socios.



Como cada año "Sordos en Acción" organiza unas jornadas de Ejercicios Espirituales.

A lo largo del mes de Abril han sido muchas las actividades que se ha llevado a cabo en nuestra Asociación y, entre ellas destacamos los ya tradicionales "Ejercicios Espirituales" que cuentan con el beneplácito de nuestros asociados.

Organizamos una Exposición de Fotografías, cuyo fallo del Jurado se ha llevado a cabo durante el presente mes de Mayo. La participación, fue numerosa.

El Curso de Cocina continúa su andadura, siendo esta vez el responsable, nuestro socio Acacio Herrero, quien nos demostró los estupendos cocineros que pueden llegar a ser, cuando se lo proponen, algunos hombres.

Los concursos culturales continúan siendo el plato fuerte de las actividades que realizamos en "Sordos en Acción".

Como ya explicamos en el pasado número, y con motivo de la preparación del 50 Aniversario de la fundación de esta Asociación, se viene realizando "Objetivo L" donde se conjuga la información sobre proyectos encaminados a la celebración de nuestras Bodas de Oro, con los concursos de ingenio, cultura general y actividades artísticas y manuales.

Las noticias de los sábados, a cargo del Delegado de Actividades o Vicesecretario de Sordos en Acción, indistintamente, no faltan a su cita semanal.

También un grupo de nuestros asociados asistió a la conferencia organizada por la Asociación de Padres con el tema "Detección precoz de la sordera" participando en la misma nuestro intérprete de Lenguaje de Signos Juan Carlos Santiago.

Ya dentro del mes de Mayo, se ha dado comienzo al II Curso de Iniciación al Lenguaje de Signos, el cual tendrá una duración de tres meses. Son 30 los alumnos que, hasta el momento, están demostrando interés por conocer nuestro lenguaje y nuestra problemática.





Entrega de un recuerdo de "Sordos en Acción al conferenciante que nos habló sobre "Los derechos humanos".



Dos aspectos del desarrollo de "Objetivo L" en los que se informa de la organización de nuestro 50 Aniversario.



Nuestro asociado Acacio Herrero "enseña" a nuestras asociadas cómo se prepara el "bacalao al pil-pil"



Nuestra Presidenta en el acto de inauguración del II Curso de Lenguaje de Signos que organiza nuestra Asociación.



Las noticias más importantes de la semana son explicadas a nuestros asociados por el Delegado de Actividades y Vicesecretario



Nuestra Presidenta explica a los asociados los acuerdos más importantes adoptados por las Juntas Directivas de Sordos en Acción, FRASCLR y C.N.S.E.



ASOCIACION DE SORDOMUDOS DE NAVARRA

UNA GRAN OCASION: VIAJAR A LA "RIBERA" DE NAVARRA EN AUTOBUS

El día 10 de Junio (Domingo) viajó un grupo de la Asociación de Sordos de Navarra a la Ribera, si se hace el viaje con los ojos abiertos y curiosos no dejaron de verse los cambios en el paisaje, desde Pamplona a la Ribera.

Una persona ejerció de guía, la Asociación de Sordos de Navarra ofrece a sus socios este viaje de tipo cultural, para conocer Navarra.

Apróximándose al sur de Navarra (La Ribera) son más extensos los cultivos de secano.

La Ribera, mayor luminosidad y colorido, una multitud de pequeñas aldeas, que despierta la curiosidad y la admiración del espectador.

Tudela, con su catedral, capillas, museo y su "portada del juicio", es la ciudad más importante de la Ribera.

Cascante posee una magnífica iglesia romana a la que se asciende por una galería Barroca porticada por 39 arcos.

Tulebras, lo más característico de este bello pueblo, es su monasterio de Sta. María de la Caridad en pleno casco urbano, ya que fue el primer cenobio cisterciense femenino fundado en España (1157), abre sus puertas en el monasterio un pequeño gran museo de arte religioso.

Aragón-Tarazona (La Ciudad Mudejar) es atrayente, su plaza de toros compuesta por 32 viviendas que cierran la plaza, aquí se celebraron festejos durante casi un siglo, el Ayuntamiento, está adosado a las viejas murallas romanas, antiguamente era un mercado, la catedral posee una colección de retablos y obras de arte y unos archivos de gran valor histórico. Finalmente el canal de Boca Real a cinco km. de Tudela, es una presa antigua levantada en el siglo XVI está rodeada por bonitos jardines y una bella capilla en el edificio principal.

Y con esto acabo esta enriquecedora excursión, a la maravillosa y rica Ribera, fue sencillamente inolvidable valió la pena ir y respirar el ambiente de alegría y felicidad al son de una jota Navarra.



Este es el Ayuntamiento, antigua plaza del Mercado, adosado a las viejas murallas romanas de gran valor histórico.



Una persona ajerció de guía con el grupo de la Asociación de Sordos de Navarra explicó con detalle toda la cultura de cuanto ibamos viendo.



Un pueblo, Cascante "Una magnífica Galería Barroca", tiene 39 arcos.



ASOCIACIÓN DE SORDOS DE SANTANDER Y CANTÁBRIA

ACTIVIDADES DE CANTABRIA

CERTAMEN ZONA "A"

Se hizo una bienvenida a los distintos participantes de varios lugares. En pantomima participaron: Vitoria, Pamplona, Bilbao y Santander. Ganó Santander lo que hará que participe en el Certamen Nacional de Pantomima en Albacete.

En Teatro participaron Zaragoza y Santander, Santander era la primera vez que participaba y la gran experiencia de Zaragoza hizo que ganara el concurso, y tendrá próximamente que participar en la Semana Nacional de Teatro en Oviedo.



EXCURSION: TRAVESIA DEL CARES

Se ha realizado una excursión por la Travesía del Cares, los días 5 y 6 de Mayo a cargo de la Asociación de Sordos de Santander y Cantabria y la Asociación de Padres y Amigos de los Sordos de Santander y Cantabria. 5 de Mayo (Sábado) desde la Asociación de Sordos de Santander y Cantabria el autobús ha efectuado su salida, más tarde realizó dicho autobús su primera parada en Corzo, para ver el mirador del Ciervo (monumento) segunda parada en el Puerto de Llesba, para ver el monumento del Oso, después en Riaño para presenciar el Pantano y el Puerto de Panderrueda que tiene bastante fama por sus pueblos pequeños y muy bonitos, y por último parada en Posada de Valdeón para alojarse en un hostel.

El día 6 (Domingo) se marchó por la Ruta del Cares. La marcha fue de Posada de Valdeón a Cain y de Cain a Poncebos, efectuando unas paradas para descansar y comer, esta travesía consta de 24 km que anduvimos sin ningún problema. Participaron un gran número de personas ya que era una buena ocasión para salirse de lo cotidiano y disfrutar unos días. Al regreso a la Asociación de Sordos se comentaron las distintas opiniones sobre la marcha.





ASOCIACION CULTURAL DE SORDOMUDOS DE MOSTOLES

CON UN REPORTAJE GRAFICO NOS INFORMA
LA ASOCIACION DE MOSTOLES DE SUS ACTIVIDADES
CON MOTIVO DEL VII ANIVERSARIO



Momento de la inauguración en la que asistió Félix-Jesús Pinedo, Presidente de la CNSE, dando una Conferencia cultural sobre "Una voz para un Silencio".



Encuentro de Fútbol-Sala amistoso, entre la Asociación de Sordomudos de Madrid y la Asociación Cultural de Sordomudos de Mostoles vencedora por Penalties.



Concurso "Waku Waku" entre las Asociaciones de sordos de la F.A.S.C.M.



Pantomima interpretada por los socios de la Asociación de Mostoles, con motivo del VII Aniversario.



Visita al Museo del Prado, para visitar la Exposición de Velázquez.



FEDERACION DE ASOCIACIONES DE SORDOS DEL PAIS VASCO-NAVARRO

III ENCUENTRO INTERFEDERAL CULTURAL-DEPORTIVO DE SORDOS DE LAS FEDERACIONES DEL PAIS VASCO-NAVARRO Y DE CASTILLA-LEON Y LA RIOJA

CRONICA

Un año más, y más actividades. Ya han pasado dos encuentros interfederales con la Federación de Sordos de Cataluña en Blanes (Gerona) y en Vitoria-Gasteiz. La Federación de Asociaciones de Sordos del País Vasco-Navarro organizó el III Encuentro Interfederal de Sordos del País Vasco-Navarro y de Castilla-León-La Rioja los días 26 y 27 de Mayo.

El Presidente vasco, por el mes de Diciembre, habló con el Delegado de Cultura de la F.R.A.S.C.L.R. sobre el proyecto de ese III Encuentro y pareció haber muy buena disposición. Posteriormente, con el visto bueno de la Directiva vasco-navarra, invitó a la Federación castellano-riojana a dicha confraternización con el avance del programa.

Eran los días 26 y 27 de Mayo, con un buen tiempo y un sol primaveral. A primera hora de la mañana aparecieron muchos sordos riojanos por estar muy cerca Logroño de Vitoria, y enseguida vinieron los de Valladolid, Soria, León, Burgos, etc., todo era alegría en el Centro del Sordo de Alava.

Hubo Fallo del Jurado de Fotografía en color y blanco y negro.

Después, el que escribe esta crónica, acompañó a los participantes e invitados al Hotel, con las plazas ya reservadas con mucha antelación. Luego, una visita a la sede de la Federación de Asociaciones de Sordos del País Vasco-Navarro. Después recorrimos Vitoria antigua histórico con las explicaciones del firmante de esta crónica.

Se celebró el partido amistoso de fútbol en el campo de "La Vitoriana" entre los equipos de ambas Federaciones con el Resultado de empate a dos y luego, la tanda de penaltys a favor de los vascos navarros. Fue un partido nivelado y se notó gran deportividad entre ambos equipos.

Ante las dificultades de que nos diera la conferencia el famoso piloto, Miguel Angel Prieto, sobre "Rallye París-Dakar", lo mismo que Josep María Segimón y Jesús Crespo Pérez, este crónista tuvo que improvisar para sustituirles y disertó sobre el tema "El mundo se envejece".

Después de cenar, se efectuó el Concurso cultural "Piensa y acierta" entre los grupos vasco-navarros y catellano-riojanos, preparado y dirigido también por el que escribe estas líneas. Fue una competición reñida y nivelada. Está demostrado claramente que esos sordos participantes poseen un nivel medio

cultural muy suficiente. Los forasteros acertaron más en las respuestas que los locales por 17-16 puntos. Hubo una gran expectación, que llenó el Salón de Actos del Centro del Sordo de Alava, presenciando y "aprendiendo" este Concurso Cultural a estilo del "3 x 4" a través de las preguntas y las respuestas.



Los capitanes Labayen y Basconillos, ex-internacionales del fútbol silecioso con el árbitro.



Concurso Cultural "Piensa y aclerta" Fernando Pascual Amorortu pregunta.



Pilar Pardo, Presidenta de la FRASCLR entrega un precioso recuerdo a la FASPV-N.

Acto seguido, partidas de Mus, también muy competidas, con el resultado a favor de la FRASCLR.

Al día siguiente, en la Plaza de la Brullería, hubo competiciones de Bolos y también Concurso de Dibujo al Aire Libre. En el Polideportivo de Arriaga, Tenis de Mesa Masculino y Femenino. Finalmente, en el Centro del Sordo de Alava, hubo reparto de premios y recuerdos y luego, un gran lunch para todos.

Fueron grandes días de convivencia de sordos de ambas federaciones.

La Federación de Asociaciones de Sordos del País Vasco-Navarro manifiesta su agradecimiento a la Castellano-Riojana por su colaboración y participación; al Centro del Sordo de Alava, por facilitarnos el local y trabajo de los socios; al Departamento de Bienestar Social de Gobierno Vasco por su ayuda sin la cual no sería posible ese III Encuentro; al Instituto Municipal de Deporte y al Centro Histórico por cedernos gentilmente los escenarios para la celebración de diversos actos y a muchos que han contribuido con la FASPV-N. Una vez más muchísimas gracias.

Resultados técnicos:

La Federación de Asociaciones de Sordos del País Vasco-Navarro ha vencido en los Concursos de Fotografía en color y blanco y negro, fútbol, dibujo al aire libre y bolos, total 14 puntos.

La Federación Regional de Asociaciones de Sordos de Castilla-León y la Rioja ha ganado: Concurso cultural, ping-pon masculino y femenino, mus. total: 12 puntos.

¡¡¡Felicidades a TODOS!!!, hasta el próximo IV Encuentro Interfederal.

Cataluña ha celebrado su V Festival de Teatro; esperamos que como siempre con gran brillantez por lo que esperamos su resumen para el próximo número de "FARO"

Albacete con su XI Aniversario ha celebrado sus II Jornadas de Teatro para sordos con la participación de cuatro Asociaciones, estamos a la espera de la crónica informativa de los ganadores.

Quedamos también a la espera de mayor información de las Asociaciones de Sabadell, Vilanova i Geltrú, Palma de Mallorca y Badalona de los actos celebrados con motivo de sus diferentes aniversarios.



ASOCIACION DE SORDOS RIOJANOS

ACTIVIDADES

Queridos amigos, casi desde el mes de febrero no escribimos a pesar de las múltiples actividades que hemos realizado.

El día uno de febrero tuvimos una conferencia sindical de CCOO por Manuel Ruano secretario general.

El día catorce salió por televisión Tele Rioja, con el tema "Convivir un día con una familia de Sordos", en el se narró los problemas más frecuentes que suelen ocurrir en un matrimonio sordo con hijos sordos.

En este mismo día (día de los enamorados) un pequeño concurso para las parejas más enamoradas de la Asociación con preguntas y juegos relacionados con ese día, fue acogido con mucha animación y grandes risas.

El día dieciseis de Marzo otro concurso, en este caso el día del Padre en el que se descubrieron por parte de ellos si son o no buenos padres, y también una buena manera de recordar con los viejos tiempos cuando sus hijos eran pequeños.



Matrimonio e hijos sordos que posaron para Tele-Rioja en un documental titulado "Sonidos del Silencio".

El día más esperado fue el de Semana Santa en la que muchos asociados tuvieron la oportunidad de visitar uno de los centros de peregrinación más importantes del mundo, LOURDES. Esta visita ha sido como la más hermosa que hayamos realizado, nuestro primer paso ha sido pasar casi un día en Andorra, en la que aprovechamos para realizar una magnificas compras en esa ciudad comercial. Lourdes es maravilloso un paisaje verde y espléndido, lo malo que llovió todo el rato pero esto no modificó nada nuestra visita a la Virgen, y todos sus alrededores. También visitamos unas cuevas a unos 20 km. de Lourdes, eran asombrosas.



Nuestros amigos posándose ante la Virgen de Lourdes.



Asistentes y Jurado del "Día del Padre"

Durante estos meses, como todos los jueves Telediario, juntas directivas, etc...

También seguimos haciendo deporte, jugamos a fútbol-Sala en una ligüilla organizada por el Ayuntamiento.

Nuestro equipo de Ping-Pong da una gira a Albacete, en la que nuestra participación no fue muy notable, el equipo masculino quedó 3 en la general y en cambio las mujeres 2.

Concursos como el de Día de la Madre, tampoco faltó, ya que con anterioridad habíamos hecho el del Padre, un concurso muy animado en el que el humor fue el principal protagonista.

Para podernos enfrentar mejor con los problemas de la vida, un debate con temas de actualidad nunca viene mal:



Nuestro Grupo de Ping-Pong con los trofeos ganados en Albacete.



- Curas ¿Casados o Solteros?
- Eutanasia ¿Si No?
- Caza ¿Si o No?

Estos temas fueron muy debatidos por las dos bandas en la que un grupo estaba a favor y otro en contra como encontrados los debates.

Un concurso de canción y baile para participar en el certamen que se celebrará aquí en Logroño, en el que deseo mucha suerte a todos los participantes.

Los concursos de juegos de mesas, como Ping-Pong, Parchis, Mus, Tute, ya han empezado con gran participación.



Una secuencia del Debate.



Una secuencia del concurso del Día de la Madre.



BOLETIN DE PEDIDO

**SIMBOLO INTERNACIONAL
DE LA SORDERA**

_____, con domicilio en _____ calle _____
_____, desea recibir _____ ejemplares del modelo _____
provincia _____

Precios:

Modelo A = 75 ptas.

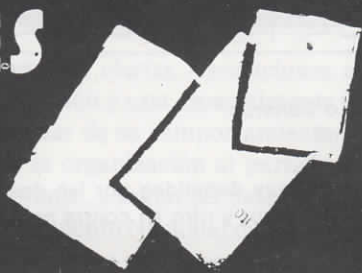
Modelo B = 35 ptas.

Los pedidos deben ser dirigidos a: Confederación Nacional de Sordos de España

Alcalá, 160, 1.º F
28028 MADRID



RECORTES DE PRENSA



CONVENIO ENTRE LA ASOCIACION DE SORDOS DE SABADELL Y EL AYUNTAMIENTO PARA LA CREACION DE UN SERVICIO PERMANENTE DE INTÉRPRETES

El domingo día 22 de abril al mediodía se celebró el acto de entrega de certificados a los asistentes a los 3 cursos de lenguaje de signos celebrados últimamente.

La presencia del Director General de Ocupación de la Generalitat de Catalunya, D. José M.^a Servitje y de D.^a Angeles Vilaró, Directora de programas urgentes para Disminuidos de la Generalitat, que ostentaba la representación del Conseller de Bienestar Social Sr. Comas, la Sra. Ursula Cornejo, Regidora de Promoción Económica del Ayuntamiento de Sabadell y del Director del Centro de Formación Ocupacional D. Raúl Ribera, dieron relieve al acto de entrega de certificados por la Asociación de Sordos con la colaboración de las Instituciones mencionadas.

Este acto tuvo lugar en el local de la Asociación de Sordos de la calle Escuela Pía, 26.

El acto que formaba parte del programa conmemorativo del 31 Aniversario de la fundación de la entidad, adquirió un importante significado por el hecho de realizarse pocos días antes de la firma de un convenio con el Ayuntamiento, para crear un Servicio de Intérpretes para todos los sordos que lo soliciten.

Después de 31 años de lucha para la puesta en funcionamiento de un servicio de esta índole, que creemos imprescindible para conseguir la pregonada integración de los sordos, que permitirá no solamente a los socios de nuestra entidad, sino a todos los sordos de Sabadell, disponer de un intérprete que facilite la comunicación a la hora de efectuar cualquier gestión, ya sea de tipo médico, administrativo, judicial, etc., hoy podemos decir que esta esperanza ya es una realidad, dijo emocionada Elena Mateu al dar la bienvenida a todos los asistentes al acto.

OBJETIVO PRIORITARIO

Este objetivo prioritario en el programa de actuación de la junta de la Asociación, empezó a tomar forma cuando fué reconocido oficialmente el Lenguaje de Signos por el Parlamento Europeo, en el mes de junio de 1988. La Asociación local ya tuvo la voluntad de organizar, sin todavía la ayuda oficial que la empresa requería, un primer curso de Lenguaje Mimico, dirigiendo a los sabadellenses que desempeñaban un lugar de trabajo vinculado a los servicios públicos, para así poder contar con personas que pudieran comunicarse con los sordos cuando

acudiesen a alguno de estos lugares.

El curso se realizó en el pasado año en los locales y con el apoyo de la Cruz Roja de Sabadell y su convocatoria resultó insuficiente para todas las personas que lo solicitaron.

Con más previsión y apoyo oficial, este año se han realizado dos cursos de las mismas características, uno de Nivel I, y otro de Nivel II. Además se ha realizado un curso en el Centro de Formación Ocupacional que se ha impartido intensivamente durante 4 meses con unos resultados muy buenos y esperanzadores que hacen prever el éxito del inminente Servicio de Intérpretes y la consiguiente mejora social del colectivo de sordos local.

"Es importante hacer notar que con estos cursos las personas han comprobado que no es imposible la comunicación con el sordo. Que no es tan imprescindible conocer el lenguaje de los signos, como tener la voluntad de querer entenderlo y de hacerse comprender", dijo también Elena Mateu.

Por esto los cursos de Lenguaje han de estar preparados de acuerdo con este convencimiento, completando las clases teóricas del vocabulario de signos y expresiones, con las conferencias-coloquios sobre temas referentes al mundo del sordo, analizando su psicología y todas las características que definen su entorno y su mundo.



VOCACION DE SERVICIO

Después de las palabras de la presidenta de la Asociación de Sordos de Sabadell, fueron repartidos los certificados a los participantes de los cursos, algunos de los cuales ya han tenido algunos contactos con la entidad para participar directamente en el futuro Servicio de Intérpretes y para unos temas específicos.

Seguidamente la Regidora Sra. Ursula Cornejo corroboró la esperanza manifestada por Elena Mateu en esta tarea conjunta, la cual se proyecta continuar y ampliar para mejor aprovechamiento de ambos colectivos.

A continuación el Director General de Ocupación Señor Servitge inició su parlamento diciendo que precisamente en este día se cumplía un año menos un día de su anterior visita a

Sabadell, con motivo de su asistencia a uno de los actos del IV Festival de Teatro de Sordos de Catalunya, el cual fue un día inoivable para el, -dijo- estoy, en este acto para felicitar a todos por la realización y clausura de los cursos... -Felicitar en un doble sentido, especificó- explicando que su felicitación iba dirigida a las personas que han realizado los cursos y por el aspecto vocacional que ha de tener y tiene esta dedicación, en un momento en que el la sociedad predominan más los valores materiales; por eso el que haya un grupo de personas con vocación de servicio para contribuir de manera decisiva al mejoramiento de la situación de un colectivo con dificultades es muy meritorio y esperanzador.

Diario de Sabadell, 24 de Abril de 1990.

Quejas por los medios para la investigación.

EXPERIMENTAN UN "MICROCHIP" PARA HACER OIR A LOS SORDOS

El Centro Nacional de Microelectrónica (CNM), en colaboración con el hospital de la Cruz Roja de Barcelona, está desarrollando un microprocesador que permite escuchar sonidos a personas afectadas de sordera profunda.

El proyecto, todavía en fase de prueba, consiste en implantar un **chip** en la oreja del afectado que estimula el nervio auditivo.

Francisco Serra, director del CNM, dijo que "de momento sólo hemos conseguido que escuchen ruidos y sepan de dónde les llega el sonido". Serra criticó el retraso español en microelectrónica y apuntó que hasta ahora "hemos perdido todos los trenes".

La importancia de la microelectrónica y el volumen de recursos necesarios para su desarrollo es tan grande que la Comunidad Económica Europea se ha visto obligada a unir esfuerzos

con Siemens, Philips y SGS Thompson -empresas que participan en el denominado plan Jesie- para poder afrontar la competencia japonesa.

Con un presupuesto de 6 millones de pesetas, que equivale a la tercera parte del presupuesto español, asignado a dicho plan Europa iguala el destinado por una sola empresa japonesa a la microelectrónica.

La actividad del Centro Nacional de Microelectrónica, creado en 1985 al ponerse en marcha el plan nacional de microelectrónica, se orienta a la investigación aplicada y a la formación de técnicos para universidades.

Levante 17-5-90

Noticia recogida también por ABC 18-5-90

LA ESTRELLA SILENCIOSA

Su historia podría ser un tierno guión para película lacrimógena de Hollywood. Niña sordomuda de ojos grandes, mirada desamparada y cara bonita se convierte en actriz de cine, vive un apasionado idilio con un símbolo sexual y a los 21 años consigue un oscar por su primer trabajo. ¿Alguien da más?

Marlee Matlin se quedó sorda cuando tenía 18 meses. Cayó enferma en Chicago y, tras un viaje en avión con sus padres, "probablemente debido a la presión de la cabina", perdió definitivamente el oído. La descubridora de la desgracia fue una amiga de su abuela, encargada de cuidar a la niña una tarde que la familia había salido. Harta de llamarla por su nombre para darle de merendar y de que la niña ni siquiera moviera la cabeza, convenció a la abuela de que, o bien su nieta era una maleducada, o bien estaba sorda como una tapia. Le costó una enormidad que la abuela consintiera llevar a la niña al médico y aún más que aceptara la cruda realidad: Marlee Matlin jamás volvería a oír su nombre cuando la llamaran para la merienda.

Sus padres reaccionaron como mejor pudieron, se negaron a internarla en un centro de educación especial y le consiguieron una plaza en un colegio integrado. Junto a otros 85 sordomudos más y 1.200 compañeros normales. Marlee inició sus estudios compaginando la vida de minusválida con la del típico estudiante medio norteamericano. En aquella escuela, como ejercicio, fue la primera vez que se subió a un escenario. La maestra les ponía cintas de música, ellos pegaban los pies al suelo, se concentraban y, a base de echarle horas y más horas de ensayo, sentían las vibraciones en el entarimado de madera y



conseguían graznar las canciones poco a poco. Así, a golpe de constancia, consiguió interpretar sucesivamente los papeles protagonistas de El mago de Oz, Peter Pan y Pinocho. En el patio de butacas, sus padres se rompían las manos de aplaudir.

Su lotería particular le tocó con Hijos de un dios menor, obra teatral en la que daba vida a un personaje secundario. Cuando alguien de los altos despachos de la meca del cine decidió que aquel compendio de mudas llamadas de amor, piscinas llenas de soledad y lágrimas a raudales podía ser una mina de oro Marlee Matlin estaba preparada para dar el do de pecho aunque fuera con el lenguaje de las manos. A punto estuvo de quedarse compuesta y sin película: más de un alto ejecutivo de la industria era partidario de conceder el papel a alguna actriz taquillera, de nombre sonoro y voz contundente. Al final, la suerte y el sentido común se pusieron de su parte: lo lógico era que una sordomuda interpretara el papel de sordomuda.

El cuento tuvo hasta un final feliz y una brecha mucho más publicitaria que lo que aquellos altos ejecutivos hubieran soñado: Marlee Matlin se enamoró de William Hurt, el famoso protagonista de la película, le conquistó con la misma constancia con la que se aprendían las canciones en el colegio, se fueron a vivir juntos, y durante una larga temporada, fueron felices y comieron perdices. Por si fuera poco, a pesar de las acusaciones de que había sido nominada a los oscar por motivos emotivos y sentimentales, consiguió arrebatar el premio a la mejor actriz e intérpretes de la talla de Jane Fonda o Kathleen Turner.

Pertrechada tras unas horrendas gafas de bibliotecaria, embutida en un vestido morado de encajes. Marlee Matlin subió al estrado, esgrimió su estatuilla en señal de victoria, le guiñó un ojo a Hurt y dio las gracias con las manos. Cuando le preguntaron qué iba a hacer para celebrarlo, su respuesta fue concisa y directa: "Cuando me quede sola, gritaré".

A pesar de su deficiencia física, nuevos proyectos de películas comenzaron a sepultarla. Firmó con Alex Cox para protagonizar Walker, y las malas lenguas afirman que el éxito se le subió a la cabeza. Abandonó a William Hurt, el codiciado soltero de oro, y le propulsó a base de desamor hacia el consuelo de la bebida y las drogas hasta que éste se autorrecluyó en una clínica para alcohólicos y decidió olvidar su voz nunca oída. Ella optó por seguir su propio camino, rodar a las órdenes de Eric Duret Padre tormenta, junto a Jean Reno (The big blue) y echar tierra sobre su pasado. Se niega a convertirse en la portavoz de los sordomudos y apuesta sólo por sí misma. Es la protagonista de su propia película.

ESTILO "EL PAIS" 20-5-90

ESTA SORDA SOCIEDAD

Por G. Forti

Cuando "Risvegli", el libro que ha dado origen al suceso, está por hacerse una película con De Niro, nos llega la nueva obra del Neurólogo Oliver Sacks: "Un viaje al mundo de los sordos profundos".

Cuando ha comenzado a interesarse por los sordomudos o "sordos profundos" y ha decidido escribir, Oliver Sacks espera producir otro libro de "Casos clínicos" como los que le han hecho famoso. Hasta ahora se ha ocupado de los disturbios neurológicos más increíbles en "El hombre que cambió a su mujer por un sombrero" y de los post-encefalicos que están por años o decenios de hibernación en "Rosvegli", libro que ha tenido una extraordinaria acogida y sobre el que ahora se está haciendo una película con R. de Niro y R. Williams.

Pero su interés por la sordera ha nacido de un artículo que debía escribir y no, como sería lo normal, de la atención de un caso individual en el desarrollo de su profesión como neurólogo. Artículo que es camino amplio para un verdadero y propio viaje en el que aparece no una "condición" o un "handicap", sino una verdadera comunidad oprimida, con su lengua, su cultura y una historia no reconocida por la mayoría. Ni esta cerrada un libro (del que "Adelphi" presentará en mayo la edición italiana con el título "Ver voces") muy distinto de los otros y no menos sorprendente.

Para saber más, hemos ido al encuentro de O. Sacks hasta el límite del Bronx, donde vive frente a una bahía en la que nada dos millas cada día hasta el puente que une City Island con el resto de New York, al otro lado, surge la masa opaca del Queens y el celebre horizonte de Manhattan. Sacks, nacido en Londres en 1933, vive aquí, solo, en un piso unifamiliar (su vecino es un ex-capitan de marina) y va cada día a trabajar al Albert Einstein College de Medicina, donde enseña y atiende a sus pacientes.

Profesor Sachs, en su libro afirma que la sordera es mas destructora que la ceguera. ¿Qué quiere decir?

Me gustaría que añada "potencialmente" pues es muy importante. En efecto, la desgracia no es la sordera en sí, sino el estar aislado, fuera de la comunicación. Y esto depende del comportamiento de los oyentes y del modo como miramos a los sordos profundos que, en el caso inglés, son llamados "deaf and dumb". La carencia no es solo sensorial, sino social y cultural. Pero aunque esto es así, el potencial para superarla esta comenzando a aparecer.

¿Es este su primer libro político?

Soy una persona esencialmente apolítica. Estoy siempre más interesado en el individuo y en sus problemas que en las grandes declaraciones de principios. Pienso más en términos de necesidad que de derechos. Visito siempre a mis pacientes individualmente y pienso en ellos como casos singulares. Una vez vi a cuatro sordos profundos que jugaban al bridge juntos y gesticulaban animadamente en su lenguaje (el American Sign Language). De golpe me di cuenta de que necesitaba revisar mi concepto de "disminuido".

En el curso de mi viaje he verificado que se trata de otro modo de ser, diferente como sensibilidad, y diría que casi neurológica y biológicamente.

A Graham Bell decía una cosa parecida cuando hablaba de la posibilidad de una raza de sordos.

Bell, ¿el inventor del teléfono?

Sí. Es una historia fascinante y terrible. Guardo un opusculo escrito por Bell, con reproducción del árbol genealógico de su familia en la que los sordos abundaron siempre, hasta llegar a ser mayoría. La madre y la esposa de Bell eran sordas pero no se avergonzaron ni buscaron esconderlo.

Al inicio de los años de 1.800 hubo un importante movimiento para sacar a los sordomudos de su condición de inferioridad y de marginación por medio de la instrucción. Pero hubo una reacción de signo contrario, de la que Bell fue uno de sus líderes. Primero se decidió retirar el derecho al voto a los profesores sordos; después se votó con una gran mayoría, la prohibición del uso del Lenguaje de Signos en las escuelas. A los niños sordos se les obligó a leer en los labios de los oyentes y a hablar con la voz, una voz que, lógicamente, no pudiéndola oír, tenían dificultades para controlar. Las consecuencias fueron gravísimas. Las dificultades de aprendizaje fueron tan graves que frecuentemente, los niños sordos llegaron a ser considerados retrasados. El porcentaje de los profesores sordos bajó del 50% al 12% actual y sólo con la revuelta de 1988 en el Gallaudet, donde los estudiantes han impuesto la elección de un rector sordo, las cosas han empezado a cambiar.

Pero obligar a leer en los labios y a hablar con la voz ¿no es una condición necesaria para integrarse en la sociedad, y por demás, para superar la marginación?

Si y no, en cualquier caso, es necesario, primero tener la posibilidad de desarrollar el propio lenguaje y la propia identidad. Esto se puede verificar fácilmente confrontando a niños sordos cuyos padres también lo son (cerca del 10%) con aquellos otros hijos de oyentes. Los primeros asimilan el Lenguaje de Signos desde su más tierna edad y están orgullosos de pertenecer a una familia sorda. Los cuatro líderes de la revuelta estudiantil del Gallaudet, por ejemplo, eran miembros de familias así. Los otros deben frecuentemente superar experiencias muy pesadas, sentimiento de soledad en su familia; padres que, a menudo, no están dispuestos a hacer el esfuerzo de asimilar el Lenguaje de Signos pretendiendo que sean sus hijos quienes hagan todo el camino hacia el mundo del oyente y tratándoles como disminuido.

(Traducción del original italiano aparecido en la revista "L'Espresso" del 22 de Abril de 1990)

DESFACHATEZ

Hace unos días se convocaron las pruebas de ingreso al cuerpo de profesores de EGB en territorio del Ministerio de Educación y Ciencia y en otras comunidades autónomas, entre ellas la valenciana. En concreto, en la Comunidad Valenciana se ha convocado 150 plazas para educación física.

Mi sorpresa ha sido enorme cuando he comprobado que para esas 150 plazas no se ha reservado ni una sola para minusválidos. No sé si estos señores tan **normales** que distribuyen las plazas sabrán que existe la disposición adicional decimonovena a la ley 23/1988, de 28 de julio, de modificación de la ley de medidas para la reforma de la función pública de 30/1984, de 2 de agosto que dice: "del total de las plazas se reservará un 3% para ser cubiertas por personas con minusvalía con grado de discapacidad igual o superior al 33%", y siempre que esta mi-

nusvalía no sea incompatible para ejercer el puesto al que aspira.

Pues con unos simples cálculos matemáticos se comprueba que a 150 plazas le corresponden un mínimo de 4 plazas. Seguramente piensan que para superar las pruebas es necesario tener cuerpos... como los del anuncio de televisión.

No pretendo que las pruebas se adapten al minusválidos, pero sí que respeten la ley. ¿Quiénes son ellos para presuponer para qué valemos y para qué no? Me río de tanta campaña de integración por parte del Gobierno, cuando son ellos los primeros en marginarnos. Ya, por último, me gustaría que se diera una contestación de por qué esta medida.

Levante, 18-5-90

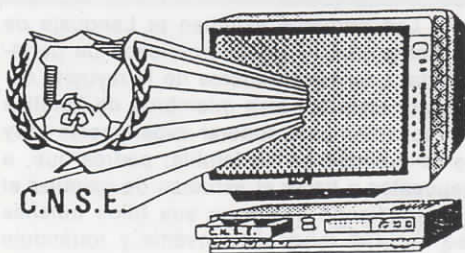
BOLETIN DE PEDIDO

D
con domicilio en calle
n.º provincia desea recibir
ejemplares del **NUEVO DICCIONARIO GESTUAL ESPAÑOL** del que es autor D. Félix-Jesús Pinedo Peydró, por correo contra reembolso, al precio de **2.968 ptas.** IVA Incluido ejemplar (más gastos de envío).

Enviar a: Confederación Nacional de Sordos de España
Alcalá 160 1.º F
28028 MADRID

Firma.

VIDEO MANIA



**VIDEO CASSETTES
CULTURALES**
producidos por
la CNSE en los
sistemas BETA Y VHS
SONORIZADOS.

Para pedidos,
a la CNSE.
Alcalá 160-1.º F.
28028 Madrid.
Tlf. 246 58 32



**JULIO
CESAR
DIEZ
RUS**

CAMARA:

Juan M.ª Calderón Cascos
Jesús Cifuentes Molina

DIBUJOS:

Lorenzo López

VIA MALA

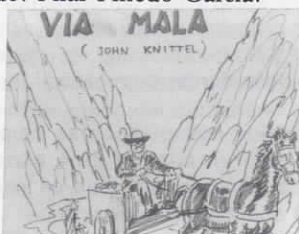
DRAMA FAMILIAR

Autor: John Knittel

Conferenciante:

Félix-Jesús Pinedo.

Sonido: Pilar Pinedo García.



Casette N.º 150. I Parte.

Duración: 55 minutos.

Casette n.º 151. II Parte

Duración: 55 minutos.

Casette n.º 152. III Parte.

Duración: 55 minutos.

I FESTIVAL MUNDIAL DE TEATRO Y II BIENAL INTERNACIONAL DE TEATRO DE SORDOS

Barcelons del 10 al 14 de Sep. 1986

EL SACRIFICIO DE KURBAN

(Turquía)

Documental



Casette n.º 153

Duración: 65 minutos.

Cercana a la cumbre de los Alpes suizos, en una casa construida en un desolado risco, la familia Lauretz vive una mezquina existencia.

El aserradero familiar que antes fue un prospero negocio, ha caído en picado debido a la vida disoluta que lleva el cabeza de familia Johnas Lauretz.

El mismo nombre que conduce al aserradero, VIA MALA, es como un augurio del destino al que están abocados los Lauretz.

En los últimos años la crueldad y desenfreno del viejo Johnas han ido acentuándose, de tal forma que nada ni nadie puede detenerlo.

VIA MALA es una novela maravillosamente escrita, donde la naturaleza humana de los personajes, cada uno de distinta mentalidad y carácter están tan asombrosamente conseguidos que se hacen reales.

Como la versión televisiva difiere un poco de la novela, D. Félix-Jesús Pinedo Peydró la ha traducido al lenguaje mímico, ilustrando el relato con abundantes imágenes cinematográficas de la versión televisiva.

VIA MALA acapara la atención de todos desde el principio.

Del 29 de Junio al 1 de Julio de 1984 se celebró en Barcelona la I Biental Internacional de Teatro para sordos, creada por Guillermo Carles y Consuelo Recober, fue organizada por CERECUSOR. (Centro Recreativo Cultural de Sordos).

Esta segunda edición de la Biental coincide con el Primer Festival Mundial de Teatro, reconocido por la "FMS" (Federación Mundial de Sordos, siendo Barcelona el escenario de su nacimiento).

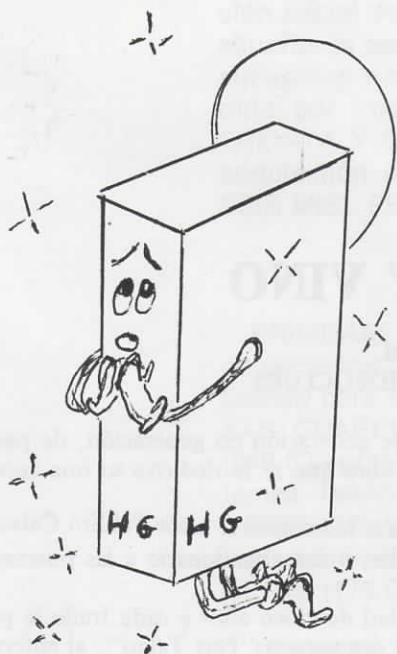
Organizado por la "FASC" (Federación de Asociaciones de Sordos de Cataluña) se celebró del 10 al 14 de Septiembre de 1986 en el Salón de la Caixa de Barcelona, Av. Virgen de Montserrat, participando con gran éxito Grecia, Inglaterra, Italia, Portugal, Turquía y España.

En este cassette se recoge aparte del reportaje turístico del festival, la obra teatral completa "El sacrificio de Kurban" (Turquía), representada por el grupo de teatro de la Federación de Sordos de Turquía.

Sínpnosis, tragedia: Un matrimonio con dos hijos, ella, la madre está al final de su juventud, el padre quiere a otra mujer, a una joven hermosa de 15 años, desea que se vaya a vivir con él, para conseguirlo le prepara a la joven una boda con un chico del pueblo y le ofrece su casa, la esposa se da cuenta de lo que quiere el marido, tener a la joven cerca y se resiste a que su marido lo consiga.

Dirección: Sumru Karaka. Relación de actores y técnicos: Ayten Tez, Baris Yamanlar, Hayriye Yamanlar, Hikmet Ayoim, Asuman Yücealtay, Melih Gürdogan, Adnan Polat, Erdal Kilic, Savas Yamanlar, Seyda Yamanlar, Ahmet Aydin, Nurten Geldy, Mükerrrem Nu Hoglu, Talat Kamber, Ismail Tükenmez, Onder Arik.

VIDEO CONSEJOS



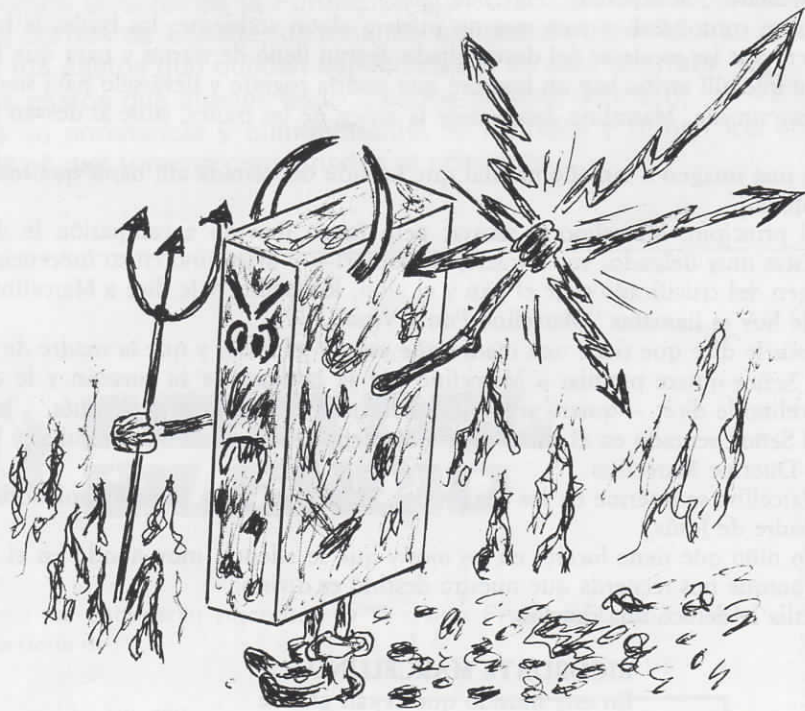
A

A.- CINTAS DE VIDEO BUENAS

Usar sólo marcas multinacionales conocidas, hay muchas de prestigio para escoger como Kodak, Agfa, Philips, Fuji, JVC, PD Magnetics, Sony, 3 M, Maxell, TDK y una larga lista, pero lo más sensato es usar siempre una misma marca de confianza, nunca cambiar de marcas.

Las cintas marcadas "Hig Grade" y "Super Hig Grade" por el momento son las mas perfeccionadas y las más seguras para trabajos de gran calidad, para profesionales y coleccionistas de películas familiares pues pueden durar casi 40 años (si no engañan los fabricantes).

En cuanto a las multinacionales algunas se fabrican ya con ligeros y molestos defectos en la imagen, por lo que recomiendo anden con ojo avizor.



B

B.- CINTAS MALAS, ¡NEFASTAS!

Abrasivas, destruyen las cabezas de video, ensucian todo el interior del magnetoscopio.

Las reparaciones son carísimas, malas, las cintas piratas virgen o grabadas y las de material de desecho como las engañosas que con un ingenioso juego de palabras imitan a las de prestigio.

MAXWELL
SONI
SUNY
TKD
SM

MALAS NO USAR



MARCELINO PAN Y VINO

UNA JOYA DEL CINE ESPAÑOL
QUE TODOS ESPERABAN YA, EN LOS VIDEOCLUBS

Marcelino Pan y Vino es un cuento de aquellos que se transmitían de generación en generación, de padres a hijos, hasta que el escritor José María Sánchez Silva lo recogió en un libro que se lo dedicó a su hija Sara de 19 años, novicia en un convento de la Rioja.

En 1954 fue llevado al cine, dirigido por Ladislao Vajda, y daba vida a Marcelino el actor Pablito Calvo.

Es la historia sencilla de un niño que nada más nacer, murió la madre, y fue abandonado a las puertas de un convento de frailes Franciscanos.

Al niño le pusieron de nombre Marcelino, y Marcelino a la tierna edad de cinco años a cada fraile le pone un mote, así, al portero, "Fray Puerta", al cocinero "Fray Papilla", al campanero "Fray Talan", al enfermo, "Fray Malo", al capellán "Fray Bautizo".

Por su corta edad, y para que no sufriera algún accidente, los frailes le habían prohibido a Marcelino que subiera por las escaleras del desvencijado desván lleno de trastos y para que la prohibición surta efecto le han dicho que allí arriba hay un hombre que podría cogerlo y llevárselo para siempre.

Pero un día, Marcelino desobedece la orden de los frailes, sube al desván y ve a un hombre clavado en una cruz.

Es una imagen a tamaño natural que ha sido depositada allí hasta que terminen las obras de reparación de la capilla.

Al principio, Marcelino se asusta, pero luego movido a compasión le dice a la imagen del crucificado: —¡Estas muy delgado, voy a traerte de comer!— y Marcelino en su inocencia le tra pan y vino, y ¡Milagro! la imagen del crucificado coge el pan y el vino, lo bendice y le dice a Marcelino: —porque me traes pan y vino, desde hoy te llamas "Marcelino Pan y Vino".

Jesús le dice que tiene una madre que esta en el cielo, y que la madre de Marcelino esta con ella allí.

El Señor quiere premiar a Marcelino por la bondad de su corazón y le dice que le pida lo que quiera y Marcelino le dice: —quiero ver a mi madre primero y a la tuya después.

El Señor: sentado en el sillón coge a Marcelino, lo sienta en sus rodillas y le dice.

—Duerme Marcelino.

Marcelino se duerme en los brazos del Señor... su alma pura ha volado al cielo a reunirse con su madre y la madre de Jesús.

Un niño que tiene luceros en los ojos y que se adentra muy hondo en el corazón de todos los seres humanos porque nos recuerda que nuestro destino es divino.

Italia le dedicó una canción:

RICORDATE MARCELLINO

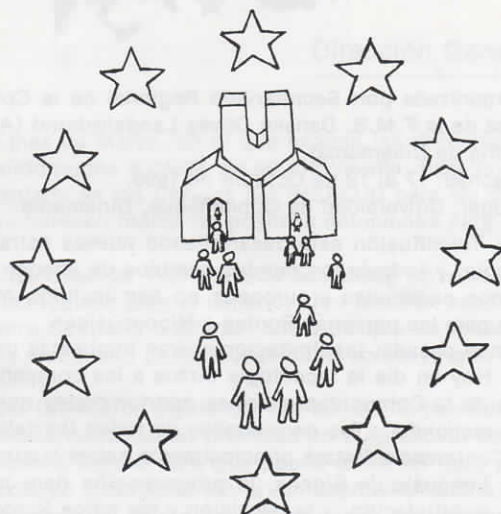
En este mundo que es tan grande
queda el mortal tan pequeñín,
del Pirineo a los Andes
de San Francisco a Pekin
nos los demuestra aquella historia
que fue en el cine sensación
Marcelino, Marcelino
nos quedó en el corazón
los rasgos de aquel chiquillo
nos sirven de talisman
su sentido de la vida.
celebramos con el refran
recordad a Marcelino.

Muchachito tan divino,
siempre va por buen camino.
Marcelino, Marcelino.
En el trabajo y los negocios
siempre queremos prosperar.
Nunca tenemos bastante.
Todo es sufrir y envidiar.
Y existen tantas cosas bellas
que no sabemos disfrutar.
Marcelino, Marcelino
se sabia conformar.



INFORMACION INTERNACIONAL

CONFERENCIA EUROPEA: Una Universidad Europea para estudiantes con necesidades especiales



Lugar: Université de Mons-Hainaut, 19 Av. Maistriau à MONS (Bélgica).

Fecha: 13 y 14 de Septiembre de 1990.

Programa provisional:

Jueves 13 de Septiembre.

- 8,30: Inscripción.
- 10,00: Apertura de la Sesión:
 - Palabras de Bienvenida.
 - Conferencia inaugural: Una Universidad Europea: ¿en la estructura de la "Carta Social"?
- 11,15: Pausa.
- 11,30: Una Universidad Europea: ¿para qué?
- 12,00: El problema de la Integración en la educación.
- 12,30: Comida.
- 14,00: Una Universidad Europea: ¿con qué clase de objetivos? La formación superior es necesaria para el mercado de trabajo.
- 14,30: Compañeros en el Aprendizaje y Derechos de los estudiantes con necesidades especiales.
- 15,00: Accesibilidad: Acceso a locales, al conocimiento y al "caber-cómo".
- 15,30: Pausa.
- 15,45: Testimonios.

Viércoles 14 de Septiembre.

- 9,30: Una Universidad Europea: ¿cómo será su funcionamiento?
- 10,00: Posibilidades de acción en favor de los estudiantes nuyválidos: ¿cuáles son los medios que ofrece la CEE?
- 10,30: Pausa.
- 10,45: La integración en la vida profesional.
- 11,15: Diferentes logros en Europa.
- 12,00: Métodos particulares de enseñanza: ¿es apropiada la enseñanza a distancia y a través de créditos?
- 12,45: Comida.
- 14,00: ¿Ofrece el Fondo Social Europeo el acceso a una educación superior?
- 14,30: Una Universidad Europea: ¿Un desafío para los Gobiernos?
- 15,00: Debate.
- 16,00: Pausa.
- 16,30: Palabras de clausura.

Para cualquier tipo de información contactar con:

Prof. Claude MARCO
University of Mons.
Avenue Maistriau, 19
B-7000 MONS
(Belgium).

CONFERENCIA EUROPEA:

Televisión sin fronteras-las personas sordas y la teledifusión



Organizada por: Secretariado Regional de la Comunidad Europea de la F.M.S. Danske Doves Landsforbund (Asociación de Sordos de Dinamarca).

Fechas: 17 al 19 de Octubre de 1990.

Lugar: Universidad de Copenhague, Dinamarca.

La Teledifusión está desarrollando nuevas estrategias y tecnología, y todavía los rápidos cambios de imagen y los organismos nacionales y europeos no han incluido mejores servicios para las personas Sordas e Hipoacúsicas.

En el pasado, las limitaciones eran impuestas por la tecnología. Hoy en día la tecnología ofrece a las compañías de televisión de la Comunidad enormes oportunidades que les permitirían responder a las necesidades de todos los telespectadores. La Conferencia tratará principalmente sobre cuatro grandes retos: Lenguaje de Signos, la programación para personas Sordas, subtítulos, y la televisión y los niños Sordos.

El Grupo que ha planificado la Conferencia ha identificado cinco objetivos que deberán conseguirse en el año 2000. Este Grupo Planificador cree que ECRS y las Asociaciones Nacionales de Sordos, junto con las compañías de televisión, la Comunidad Europea y los Gobiernos Nacionales, deberían aspirar a conseguir los siguientes objetivos:

1.- Para el año 2000, todas las compañías de televisión deberán tener su propio equipo de subtítulos. Como mínimo el 90% de los programas deberán ser subtítulos.

2.- Para el año 2000, en todos los Estados Miembros deberá existir por lo menos un programa semanal de televisión, emitido de forma semanal, producido por personas Sordas y su comunidad. Estos programas semanal deberán tener presentadores Sordos usuarios nativos del Lenguaje de Signos de cada Estado Miembro.

3.- Para el año 2000, todos los programas diarios de noticias deberán ser accesibles para las personas Sordas a través del Lenguaje de Signos propio de cada Estado Miembro.

4.- Para el año 2000, todos los programas para niños que se emitan por televisión deberán estar subtítulos, y ser presentados en el Lenguaje de Signos propio de cada Estado Miembro.

5.- Para el año 2000, en todo Estado Miembro deberá existir un programa semanal para niños sordos. Estos programas semanal deberán tener presentadores Sordos que sean usuarios nativos del lenguaje de Signos propio de los Estados Miembros.

Estos niveles mínimos de provisión propuestos serán debatidos en la Conferencia.

Para mayor información contactar con:

Nicola Bedlington.

ECRS Administrator.

South Bank House

Black Prince Road

LONDON SE1 7SJ

Great Britain

Tlf. 071 582 3430 - FAX: 071 587 1483

Programa provisional

Miércoles 17 de octubre.

9,30: Apertura de la Conferencia por el Secretariado Regional de la Comunidad Europea de la Federación Mundial de Sordos y la Danske Doves Landsforbund. Palabras de bienvenida por un Ministro de Estado de Dinamarca.

10,00: Teledifusión y las Personas Sordas-Una perspectiva Danesa.

11,30: Palabras claves de la Conferencia.

14,00: El primer desafío: Viendo Voces - El Poder del Signo.

15,00: Grupos de Trabajo.

16,30: Presentación de las conclusiones de los Grupos de Trabajo.

Jueves 16 de Octubre.

9,00: El segundo desafío: Formar y emplear a un Equipo de Producción de Personas Sordas.

10,00: Grupos de Trabajo.

11,30: Presentación de las conclusiones de los grupos de trabajo.

14,00: El Tercer Desafío: ¿Posee solamente la tecnología la respuesta a la provisión de subtítulos?.

15,00: Grupos de Trabajo.

16,30: Presentación de las conclusiones de los grupos de trabajo.

Viernes 19 de Octubre.

9,00: El Cuarto Desafío: Niños Sordos-Contarles la Historia Completa.

10,00: Grupos de trabajo.

11,30: Presentación de las conclusiones de los grupos de trabajo.

14,00: Presentación de las Conclusiones de la Conferencia y Discusión de las Mociones.

16,30: Palabras de Clausura.

Sábado 20 de Octubre.

Se organizará por la Danske Doves Landsforbund un Seminario sobre Video.

Condiciones para la inscripción y precios.

Inscripción a la Conferencia: 700 Francos Franceses (aprox. 14.000)

La inscripción al Seminario de Video es gratuita.

Reserva de Hoteles:

Hotel Alexandra: 5 noches 2300 FF (aprox. 45.000).

4 noches 1840 FF (aprox. 35.000).

Hotel Ibsens (sólo habitaciones dobles): 5 noches 1000 FF. (aprox. 20.000).

4 noches 800 FF. (aprox. 16.000).

El precio de ambos hoteles incluye el desayuno.

Comida en la Universidad y café/té a media tarde: para 3 días 300 FF. (Aprox. 6.000).

Cena de Conferencia la noche del 19 de Octubre: 300 FF. (aprox. 6.000).

PLAZO DE INSCRIPCION Y PAGO 31 DE AGOSTO a:

Nicola Bedlington, ECRS, South Bank House, Black Prince Road.

London SE1 7SJ, Gran Bretaña.

Para más información en España contactar con:

Esther de los Santos, CNSE.

Alcalá 160 1º. F.

28028 MADRID.

Tlf. 246 56 74

ARGENTINA



INSTITUCIÓN PRIVADA PARA MULTI-IMPEDIDOS SENSORIALES Sordo-Ciegos

"YO SOLO SE QUE CUANDO TOCO UNA FLOR,
O SIENTO EL SOL Y EL VIENTO SOBRE MI CARA,
O SOSTENGO TU MANO EN LA MIA; HAY UN RESPLANDOR
DENTRO DE MI ALMA, QUE LAS PALABRAS NUNCA
PODRAN DESCRIBIR.

YO LLAMO A ESTO VIDA, Y RIO CON
SU ENCANTO...
PORQUE LA VIDA EN SI MISMA
ESTA FUERA DE SONIDO Y LUZ..."

ROBERT J. SMITHDAS
(Sordo-ciego)



Es novedad y sorprende.

Desde 1988 los padres de una adolescente sorda-ciega, Fátima Picasso Cazón, sus amigos y profesionales argentinos intentan...

DESCUBRIR UN NUEVO MUNDO

Descubrir, conquistar y poblar un mundo real para los niños sordo-ciegos de nacimiento.

"Fátima es, en la Argentina, la primera institución que se ocupa exclusivamente de niños con ambas discapacidades.

La institución cumple sus actividades diariamente de 9 a 17 horas.

Los niños son atendidos por docentes especializados en interrelación con un equipo psicopedagógico.

Se completa la actividad con sesiones de fonoaudiología, psicomotricidad, orientación, movilidad y actividades de la vida diaria.

Son las A.V.D. las que centran la máxima atención. A través de ellas se instaura la lengua de SEÑAS ARGENTINAS C.C. (con contacto).

En las coordenadas del tiempo y el espacio se inscribe el accionar del niño sordo-ciego de nacimiento.

Para que la lengua de señas argentinas C.C. (con contacto) pueda llegar al niño es necesario tener presente la "anticipación".

Gesto y acción se anticipan mutuamente, hasta que lleguen a ser casi uno para el niño.

Tocar y ser tocado. Con coherencia.

Dar y recibir.

Decir y escuchar.

Pedir. Saber esperar. Entender. Iniciar nuevas actividades por su **propia voluntad**, la del niño, la que tenemos que aprender a conocer y respetar para que le afiance y la pueda ejercer.

Dentro de la denominación sordo-ciego, caben todas las variables que la patología pueda dar, por eso las programaciones son individuales y en ellas intervienen también los padres.

Si el niño es s.c. adquirido se tratará de conservar todo lo anteriormente logrado y a partir de allí dar nuevos conocimientos. Será pues, la **comunicación** el punto de partida de toda metodología.

La **comunicación** el medio por el cual sabemos lo que el niño desea.

La **comunicación**, en fin, la meta para que él pueda decirnos algo.



ALGO DE HISTORIA

FATIMA, es la primera institución en la Argentina que se dedica con exclusividad a la atención integral del niño sordo-ciego. Nació de la necesidad y el empuje de los padres de Fátima Picasso Cazón. Una niña sorda-ciega de nacimiento, que tiene hoy catorce años.

Sus padres, luego de participar en distintos centros de rehabilitación en el país, se dieron cuenta que ninguno respondía a las necesidades de su hija. Probaron en el exterior. La separación de su Familia fue negativa para Fátima.

Se lanzaron entonces a abrir una puerta de esperanza para ellos y para tantos otros padres que se encontraban en igual situación. Durante casi un año se trabajó en el proyecto. Se elaboraron y adecuaron programas. Lideró esta ardua labor y dirige hoy el cuerpo de profesionales, la Señora Ana M.^a P. de Fiondella. Reconocida especialista en estimulación temprana, con vasta experiencia en sordos-ciegos.

Finalmente el proyecto pudo concretarse, y Fátima abrir sus puertas en septiembre de 1986, gracias al aporte económico de las empresas DY CASA y PEREZ COMPANO.

PRESTACIONES QUE OFRECE LA INSTITUCIÓN

1.- Planes de Atención:

1). Estimulación temprana para menores de tres años:

Cada caso dará origen a la estrategia terapéutica, la asistencia deberá ser semanal, incluyendo la atención del niño en presencia de sus padres.

- Entrevistas psicológicas y psicopedagógicas.
- Entrevistas familiares.



2). Programas individuales, previa evaluación con la participación familiar.

3). Programas para niños y profesionales del interior.

2.- Jornada Completa: (para mayores de tres años).

1). Actividades de la vida diaria:

Se instrumentan las anticipaciones gestuales necesarias para cada actividad. Se trabaja con la familia para que pueda incorporar la rutina permitiendo su integración en el hogar.

2). Socialización:

A medida que la evolución del niño lo permita, se posibilitará su contacto con otros niños y con su medio circundante.

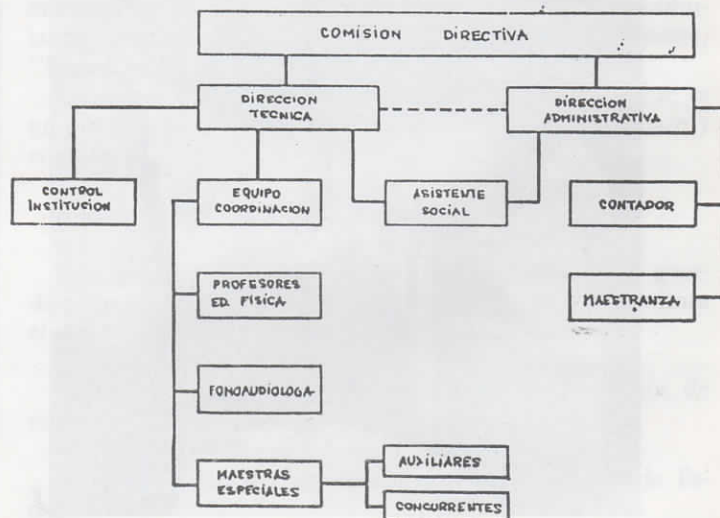
3). Psicomotricidad:

Se otorga especial atención a los desplazamientos independientes, siempre en función de una actividad útil.

4). Apoyo Familiar:

- Grupo de padres.
- Grupo de hermanos.
- Matro gimnasia.

Estas actividades están coordinadas por profesionales en psicología y psicopedagogía.





COMITE ESPAÑOL DE DEPORTES SILENCIOSOS
Organismo Nacional del Deporte de los Sordos

V CAMPEONATO DE FÚTBOL-SALA PARA SORDOS 1990 "Masculino y Femenino"

"Fase final en Jaén, días 24 y 25 de Noviembre"

El pasado día 13 de Junio, se celebró en el salón de la FEDERACIÓN ESPAÑOLA DE FÚTBOL-SALA el sorteo de equipos participantes en el V CAMPEONATO DE ESPAÑA DE FÚTBOL-SALA PARA SORDOS. Previamente se estudió la zonificación de estos equipos participantes para evitar un coste elevado en los desplazamientos.

La asistencia de los señores Peñacoba, Presidente del Comité Español de Deportes Silenciosos, y Alberca, Presidente de la Federación Española de Fútbol-Sala, dió al acto una emotividad sorprendente.



DIRECTIVOS ASISTENTES AL SORTEO DE LAS ELIMINATORIAS PARA EL V CAMPEONATO DE ESPAÑA DE FÚTBOL-SALA PARA SORDOS, CELEBRADO EN EL SALÓN DE LA FEDERACIÓN ESPAÑOL DE FÚTBOL SALA.



LA PRIMERA BOLA DEL SORTEO, EXTRAIDA POR EL SR. PEÑACOBÁ, CORRESPONDÍO AL EQUIPO DE LA AGRUPACIÓN DEPORTIVA DE SORDOS DE ZARAGOZA.

Con breves palabras, el Sr. Peñacoba, expuso la ascendente afición a este deporte por los sordos españoles que, por primer año, van a participar equipos femeninos.

El Sr. Alberca, correspondió, ofreciendo la máxima atención a estos Campeonatos de España y que serán debidamente atendidos por las Federaciones Provinciales de las ciudades donde se desarrollen las eliminatorias.

Los señores Rivas y Carbonell, Secretario Técnico y General de la Federación Española de Fútbol-Sala, respectivamente, manejan el bombo, dando el resultado del sorteo que consta en el ACTA, cuya reproducción se hace a continuación.

**ACTA DEL SORTEO DE LAS ELIMINATORIAS
DEL V CAMPEONATO DE ESPAÑA
DE FUTBOL-SALA PARA SORDOS
"masculino y femenino"**

A S I S T E N T E S

Don José Luis Peñacoba Bueno,
 Presidenté del C.E.D.S.
Don Antonio Alberca García,
 Presidente de la F.E.F.S.
Don Juan Rivas,
 Secretario Técnico de la F.E.F.S.
Don Teodoro Carbonell,
 Secretario General de la F.E.F.S.
Directivos y Delegados del C.E.D.S.
 y Clubs afiliados.

Reunidos en Madrid, en el domicilio social de la Federación Española de Fútbol Sala, las personas relacionadas al margen, siendo las 19,30 Horas del día 13 de Junio de 1.990, se procedió a efectuar el sorteo correspondiente a los equipos participantes en competición nacional referenciada en el titular del presente documento, de acuerdo con los siguientes criterios de procedimiento:

1º.- Distribución geográfica de los equipos participantes:

El equipo de Jaén, como anfitrión de la Fase Final, se clasifica directamente como cabeza de Serie, junto con el de Palma de Mallorca por su condición insular.

Los 27 equipos masculinos restantes, se agrupan mediante sorteo por criterio de zonificación geográfica en cuatro Grupos de 6 o 7 equipos, divididos, a su vez, en Subgrupos de 3 ó 4 equipos por cada uno de los mismos.

Se aprueba por los señores presentes, clasificar como cabeza de serie de los cuatro Grupos eliminatorios a los equipos de Madrid, resultando el siguiente emparejamiento para las eliminatorias:

Los partidos de cada Grupo se celebrarán un fin de semana en la ciudad que acuerden los integrantes del mismo, debiendo conocer el Comité Español de Deportes Silenciosos, antes del día 15 de Octubre, el equipo Campeón.

Se establece para los 4 Grupos el sistema de LIGA de todos contra todos con obligación de acatar el emparejamiento, dentro de cada Subgrupo que determina el orden del sorteo. En el caso de existir igualdad clasificatoria por los integrantes de un Grupo, la Federación Española de Fútbol Sala, decidirá el campeón de Grupo de acuerdo con el Reglamento de la misma.

Los partidos eliminatorios entre los equipos Campeones de los Grupos "A" y "B" ó "C" y "D", se celebrarán a ida y vuelta aplicándose en caso de empate, la prórroga reglamentaria. El original de las ACTAS arbitrales de todas las eliminatorias, serán enviadas por el Club local a las oficinas del Comité Español de Deportes Silenciosos, antes de transcurridos los ocho días desde la fecha del partido.

Asistirán a la Fase Final de JAEN los equipos masculinos clasificados que, en unión de los de Palma de Mallorca y Jaén, son los cuatro que disputarán las semifinales del día 24 de Noviembre de 1.990.

Se acuerda por unanimidad la obligación de disputar por el equipo de Palma de Mallorca, las eliminatorias de clasificación a la Fase Final a partir del próximo año 1.991.

De los jugadores/as que dispongan de licencia 1.990 del Comité Español de Deportes Silenciosos, podrán seleccionar cada equipo un número máximo de 16 para las eliminatorias y de 12 para la Fase Final.

La legalidad de los jugadores de cada equipo será controlada por un miembro del Comité Español de Deportes Silenciosos, que actuará como Delegado de Campo. En el caso de imposibilidad de asistencia de este Delegado, el Club anfitrión del evento, facilitará a un directivo para que sustituya al mismo.

Es prohibitiva la permanencia en las zonas de juego y sus servicios a toda persona que no disponga de la licencia del Comité Español de Deportes Silenciosos, actualizada a 1.990 o que en ese momento carezca de una misión encomendada.

El falseamiento de alineación de jugadores será sancionado económicamente por el COMITE ESPAÑOL DE DEPORTES SILENCIOSOS de conformidad con las condiciones de participación e inscripción de jugadores firmada por el Club.

El Club o Agrupación Deportiva de sordos de la ciudad anfitriona de cada Grupo se pondrá en contacto con la Federación de Fútbol Sala correspondiente y contratar los árbitros necesarios.

De los acuerdos adoptados durante la reunión del sorteo, destacan:

Palma de Mallorca tendrá que jugar las eliminatorias de clasificación a partir del año 1991.

Máximo de jugadores que se pueden inscribir para las eliminatorias previas y segundas: 16.

Máximo de jugadores que se pueden inscribir para la Fase Final: 12.

Las eliminatorias segundas de equipos masculinos deberán estar resueltas antes del 12 de Noviembre.

Las CONDICIONES DE PARTICIPACION que figuran en el Formulario de inscripción de jugadores deben ser puestas en conocimiento de todos los participantes por los directivos de sus respectivos clubes, Agrupaciones o Secciones Deportivas de Sordos.

BUPE.

Las eliminatorias previas tendrán que estar finalizadas antes del 15 de Octubre.

CATEGORIA MASCULINA

SEDE "A"	GRUPO "A-1"	6. LA CORUÑA " Cirdesor "	1º "A"	CL
		9. SAN SEBASTIAN		
		3. BURGOS		
	GRUPO "A-2"	10. MADRID " Accasor "	1º "B"	CL
		5. BILBAO " El Botxo "		
		24. PAMPLONA		
SEDE "B"	GRUPO "B-1"	27. FUENLABRADA	1º "C"	CL
		17. BARCELONA " Cerecuser "		
		21. MADRID " Altatorre "		
	GRUPO "B-2"	1. ZARAGOZA	1º "D"	CL
		20. LERIDA		
		4. BARCELONA "CSB"		
		19. CASTELLON		
		7. EL PRAT DE LLOBREGAT (C.J.nº2)		
SEDE "C"	GRUPO "C-1"	23. MURCIA	1º "E"	CL
		2. ELCHE		
		22. MOSTOLES		
	GRUPO "C-2"	16. CUENCA	1º "F"	CL
		11. ALBACETE (C.J. nº 1)		
		15. MADRID "ASM"		
SEDE "D"	GRUPO "D-1"	8. GRANADA	1º "G"	CL
		14. MALAGA		
		12. CACERES		
	GRUPO "D-2"	26. CORDOBA	1º "H"	CL
		18. CADIZ		
		25. SEVILLA		
		13. MADRID " Ponce de León "		

CATEGORIA FEMENINA

GRUPO "A"

7. CORDOBA
4. GRANADA
3. LA CORUÑA "Cirdesor"
5. MADRID "Ponce de León"

"Los dos primeros se clasifican para la Fase Final".

GRUPO "B"

6. MADRID "ASM"
1. BARCELONA "CSB"
2. BILBAO "El Botxo"

"El Campeón se clasifica para la Fase Final de Jaén".

La eliminatoria de clasificación de cada Grupo se desarrollará por sistema de LIGA de todos contra todos durante un fin de semana con plazo límite hasta el 15 de Octubre de 1.990.

Todas las eliminatorias de Grupo, tanto masculinas como femeninas, - deberán ser difundidas mediante carteles, programas, impresos, etc, de - biendo llevar, como mínimo, los escudos del Comité Español de Deportes Silenciosos y de la Federación Española de Fútbol Sala.

Cualquier infracción al Reglamento de la Federación Española de Fútbol Sala o a las condiciones estipuladas en las CONDICIONES DE PARTICIPACION del Formulario de Inscripción Definitiva del Comité Español de Deportes Silenciosos, serán responsables los Clubes y Agrupaciones Deportivas de - Sordos a que pertenecen los equipos.

La Fase Final del Campeonato se celebrará en Jaén durante los días 24 y 25 de Noviembre de 1.990, siendo colaboradora de la Organización la - Federación de Fútbol Sala de esta ciudad.

Sin más que tratar, se levanta la sesión a las 20,30 Horas del día del comienzo señalado.



Antonio Alberca García,
Presidente de la F.E.F.S.



Teodoro Carbonell,
Secretario de la F.E.F.S.



José Luis Peñacoba Bueno,
Presidente del C.E.D.S.



SI NO
OYE...



Y PUEDE
VER



SORD ELECTRONIC

APARATOS VISUALES PARA SORDOS

PRCO. JAVIER PEREZ BIEDWEG
c/. San Antonio María Claret, 387-389. Etló. 1.
08027 BARCELONA. Telf. (93) 352 82 11

NO TENDRA PROBLEMAS EN SU CASA CON...

1ª MARCA EN ESPAÑA
10 AÑOS EN EXPERIENCIA

DV-200

PTAS. 6.500



RELOJ DESPERTADOR A CUARZO CON LUZ INTERMITENTE.

DV-200CT

PTAS. 8.500

RELOJ DESPERTADOR A CUARZO CON LUZ INTERMITENTE, TEMPORIZADOR Y CON LAMPARILLA QUE ILUMINA LA ESFERA FLUORESCENTE.



VX-10

PTAS. 8.500



AVISADOR LUMINOSO DEL NIÑO EN LA CUNA, CON EMISOR VIA RED ELECTRICA

TR-10R

RECEPTOR LUMINOSO VIA RED ELECTRICA. CONJUNTO DE DOS PIEZAS (SIN CABLES)



ATL-10

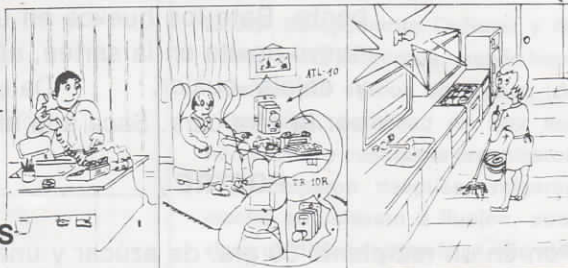
PTAS. 7.500



AVISADOR LUMINOSO DEL TIMBRE DEL TELEFONO, CON EMISOR VIA RED ELECTRICA.

TR-10R

RECEPTOR LUMINOSO VIA RED ELECTRICA. CONJUNTO DE DOS PIEZAS (SIN CABLES)



TR-10R

PTAS. 4.700



RECEPTOR LUMINOSO VIA RED ELECTRICA.

TR-10E

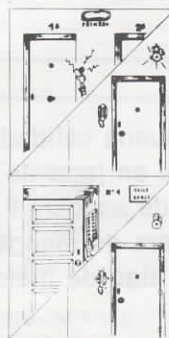
PTAS. 5.010

AVISADOR EMISOR VIA RED ELECTRICA. (SIN CABLES)



TT-10

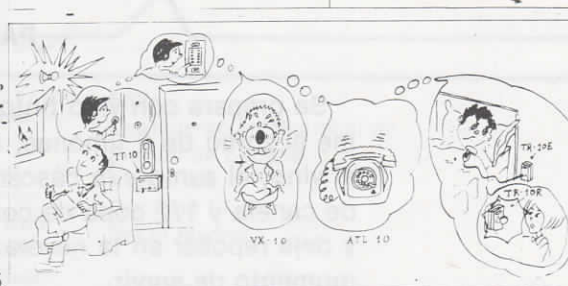
PTAS. 8.400



AVISADOR LUMINOSO "INTERMITENTE" DEL TIMBRE DE LA PUERTA Y EL PORTERO ELECTRONICO. CON EMISOR O RECEPTOR VIA RED ELECTRICA.

(SIN CABLES)

SI SE QUIERE PUEDE IR CONECTADO A LAS LUCES ESPECIALES PARA SORDOS.



Desearia me enviaran contra reembolso, el/los modelos ☐ DV-200CT ☐ VX-10/1 ☐ TR-10R ☐ ATL-10/1 ☐ TR-10R ☐ TT-10 ☐ TR-10E ☐ TR-10R. Estos envios sufriran un incremento de 350,- Ptas. en gastos de correos. Solo deseo me envíen gratis el catálogo VER EN VEZ DE OIR y lista de precios.

NOMBRE Y APELLIDOS.....
DIRECCION.....
POBLACION Y PROVINCIA.....
Nº. DE DISTRITO POSTAL..... TELEF.....
☒ Ponga una cruz a lo que desee.



Que comemos hoy martes en el mesón

1 PLATO ¿ _____ ?

Abre al vapor los mejillones y las almejas y reservalos. Cuece en agua con sal la cabeza y la cola del congrio y los caparazones de las gambas durante 1/2 hora. Al cabo de este tiempo, calienta la mantequilla en una sartén y agrega la harina y la pastilla de caldo desmenuzada, remueve e incorpora los tomates sin piel y trinchados. Cuela el caldo antes elaborado sobre una olla, añade los trozos de congrio que se han desprendido de la cola y el sofrito de tomate, así como almejas, gambas y mejillones. Condimenta con sal y cuece unos minutos más. Espolvorea con perejil.

2 PLATO ¿ _____ ?

Pela las patatas y córtalas muy finas y en forma redondeada. Calienta abundante aceite en una sartén y echa las patatas hasta que se fríen. Deben quedar blandas, sin tostar. Retíralas con una espumadera, sazónalas con sal y escúrrelas sobre papel absorbente. Bate los huevos en un cuenco, agrega las patatas y sazona el conjunto. Pon de nuevo aceite en la sartén, aunque en cantidad justa para cubrir el fondo, vierte la mezcla y dejala cuajar. Dale la vuelta con ayuda de un plato auxiliar y haz que se haga por la otra cara. Saca a la mesa bien caliente.

POSTRE ¿ _____ ?

Pon en un recipiente 50 gra. de azúcar y unas gotas de limón, acércalo al fuego para confeccionar el almíbar a punto de caramelo. Recubre con el azúcar quemada los moldes, de uno en uno y déjalos enfriar. Hierva la leche con la vainilla. Mezcla en un recipiente los huevos con el resto del azúcar, bate y agrega poco a poco la leche caliente en forma de chorrito sobre los huevos, removiendo cuidadosamente ahora sin batir. Vierte esta preparación sobre los moldes acaramelados, colócalos en una fuente hondo con unos dedos de agua, suficiente para alcanzar la mitad de las paredes de los moldes y hornéallos al baño maría durante 35 ó 40 minutos. Retíralos de la fuente y déjalos enfriar. Cúbrellos con papel de aluminio y ponlos en el frigorífico.

PARA BEBER ¿ _____ ?

Se prepara con vino tinto y limón. Por cada litro de vino tinto de buena calidad exprime el zumo de 2 limones, reservando la cáscara de 1 de ellos. Vierte en jarra de cristal el vino, el zumo y la cáscara y 1 vaso de gaseosa. Añade 1 cuchara de azúcar, 1 ramita de canela y 1/2 copa de coñac. Remueve la preparación con un cuchara de mango largo y deja reposar en la nevera durante 1 hora aproximadamente. Añade algo de hielo en el momento de servir.

AL FINAL 1 COPA ¿ _____ ? Licor compuesto de aguardiente, azúcar y anís.

PONGA CADA NOMBRE DE LOS CINCO QUE CORRESPONDA LA RECETA O COMPOSICION

SOLUCIONES: 1.º Plato: Sopa de pescado. 2.º Plato: Tortilla española. Postre: Flan. Beber: Sangría. Copa: Anís.

UNA APORTACION VALIENTE Y EXACTA PARA
LA APROXIMACION DEL OYENTE AL SORDO

UN ANALISIS DE LA PSICOLOGIA DE LOS
SORDOMUDOS Y SORDOS DIRIGIDO A:

**PADRES
EDUCADORES**

**MEDICOS
SOCIOLOGOS**

Y A CUANTOS ESTEN RELACIONADOS CON
LOS NO OYENTES.



EL SORDO Y SU MUNDO

por **FELIX-JESUS PINEDO PEYDRO**

Prólogo de S.A.R. D. Alfonso de Borbón.
Formato 24 x 17.
200 páginas con 32 fotografías intercaladas.

ESPAÑA: Precio 795 ptas (IVA incluido).
EXTRANJERO: Precio: 10\$ USA.
Más franqueo.

PEDIDOS A:

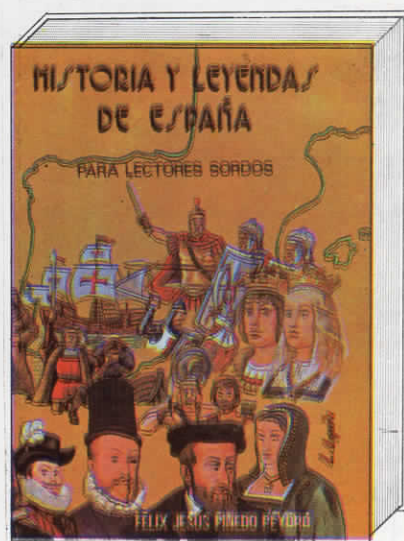
CONFEDERACION NACIONAL DE SORDOS DE ESPAÑA
Alcalá, 160, 1.º F - 28080 MADRID

BOLETIN DE PEDIDO EN LAS PAGINAS INTERIORES

HISTORIA Y LEYENDAS DE ESPAÑA PARA LECTORES SORDOS

por **FELIX-JESUS PINEDO PEYDRO**

PRECIO: 1.908 ptas. (IVA Incluido) (18 \$)



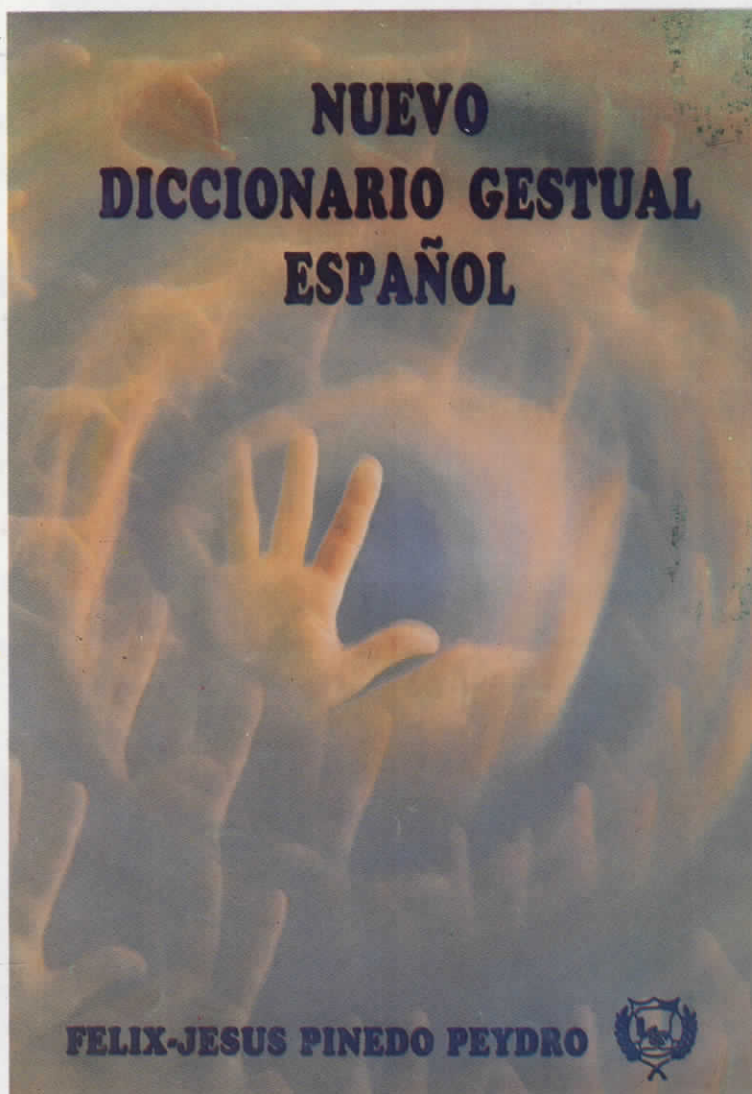
Un interesantísimo libro para su lectura directa por los sordos, dado su sencillo lenguaje sin restarle profundidad al relato histórico, así como un valioso manual a utilizar en los Centros especializados en la educación de sordos. Ideal como regalo para padres que quieran aficionar a sus hijos sordos a la lectura.

PEDIDOS A: **Confederación Nacional de Sordos de España — Alcalá, 160-1.º-F 28028 MADRID**

¡¡YA A LA VENTA!!

NUEVO DICCIONARIO GESTUAL ESPAÑOL

CON MAS DE 5.600 FOTOGRAFIAS Y NUEVOS GESTOS



PRECIO:

2.968 ptas. 35 \$

IVA Incluido

**(Más gastos
de envío).**

Un diccionario al día, con nuevos términos y 4.645 voces con la explicación del gesto, movimientos, etc.

*

*Autor: FELIX-JESUS PINEDO PEYDRO
(Derechos de autor cedidos a la C.N.S.E.)*

Pedidos a:

CONFEDERACION NACIONAL DE SORDOS DE ESPAÑA
ALCALA, 160-1º-F.
TLF. 246 57 76 - 28028 MADRID

Solicite su ejemplar rapidamente

Edición con la colaboración del M.º de Educación y Ciencia.

*y con apéndices que suponen una gran mejora y facilidad, además de aportar nuevas posibilidades.

GRAMATICAL SIGNADO - NUMERALES - PAISES - ETC.